Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 11 (1902)

Heft: 29

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Basel, den 19. Juli 1902. Bâle, le 19 Juillet 1902.

№ 29. № 29.

Abonnement:

Für die Schweiz:
3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:
3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:
7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt

Vereins-Mitglieder bezahlen 3½ Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

*

Abonnements:

Pour la Suisse:
3 mois . . Fr. 2.—
6 mois . . „ 3.—
12 mois . . „ 5.—

Pour l'Etranger:
3 mois . . Fr. 3.—
6 mois . . „ 4.50
12 mois . . „ 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:
7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3½ Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

*

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

11. Jahrgang | 11me Année

Erscheint Samstags. Paraît le Samedi.

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel ✳ TÉLÉPHONE 2406 ✳ Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société en la personne de

Madame Veuve Adrien Favre

Propriétaire de l'Hôtel Bellevue à Montreux

décédé après une longue et pénible maladie, à l'âge de 52 ans.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

Au nom du Comité:
Le Président:
J. Tschumi.

Aufnahmsgesuche.

Fremdenbetten
Lits de maîtres

Herr Alex. Muheim-Furrer, Hotel Wilhelm Tell & Post, Urnerboden 45
„ Ernst Zahn, Bahnhofrestaurant, Göschenen.

Le chant du cygne du Dr. Felbermann.

Notre „ami“ Felbermann se démène comme un noyé qui se cramponne à un brin de paille.

Si nous employons ici le terme d'„ami“, c'est que c'est là une des „marques de faveur“ dont il fait le plus grand usage; tout le monde est son ami; qu'un hôtelier s'abonne à son journal ou lui contie des annonces, ou consente à le recevoir gratis, ou le mette à la porte, c'est tout un: il est gratifié du titre d'„ami“ à vie, avec charge d'hérédité pour ses enfants et petits-enfants.

Notre „ami“ Felbermann donc n'a pas voulu que le dernier mot dans notre controverse fût dit dans notre numéro du 7 juin, où nous lui démontrions que sur les 287 hôtels suisses qu'il s'attribue comme abonnés, il y en a tout au plus 97 d'authentiques. Non content de voir laver son linge sale quasi dans l'intimité de notre société, il a tenu à associer le public à cette fête; et voici le brin de paille auquel il se raccroche: il compose, au moyen des listes des trois dernières années, une nouvelle liste d'abonnés qu'il remet, munie d'une „spirituelle“ introduction, aux pages d'annonces des *Basler Nachrichten*, du *Bund*, de la *Gazette de Francfort*, de la *Nouvelle Presse Libre* et peut-être d'autres journaux encore, pour y être publiée sous le titre de „Lettre ouverte à MM. les hôteliers“. Dans les trois premiers de ces journaux, nous lui avons répondu par la reproduction de l'article de la Revue du 7 juin. Nos lecteurs ont vu au dernier numéro de ce journal ce qu'il en est de cette nouvelle liste d'abonnés; elle y est reproduite textuellement, en respectant toutes les fautes.

Mais l'„ami“ Felbermann tient à tout prix à avoir le dernier mot. En effet, à la suite de notre réponse, il a soumis à un notaire tous les mandats postaux qui lui sont parvenus, *dès 1898 jusqu'à 1902 inclusivement*, de France, d'Italie, d'Egypte et de la Suisse, lui a déclaré que c'étaient des sommes payées pour abonnements et a fait légaliser tout ce fatras. Muni de cette liste et de la légalisation notarielle, l'„ami“ Felbermann se présente derechef devant le public dans les colonnes de la *Gazette de Francfort*, de la *National Zeitung* de Bâle, de la *Neue Zürcher Zeitung* et du *Journal de Genève*. En ce qui concerne la presse *publique*, nous lui abandonnons la partie; peu nous importe ce que ces journaux pensent de son cas. Mais vis-à-vis de nos sociétaires, nous tenons à mettre ce factum dans la lumière qui lui convient.

A teneur des coupons légalisés, notre „ami“ Felbermann a encaissé dans les quatre pays cités, au cours des 5 dernières années, une somme totale de M. 15,725. La participation de la Suisse à ce montant s'élève en chiffres ronds à M. 7,200, soit, divisé par 5, M. 1,440 par an. Admettons que l'„ami“ Felbermann ait été assez honnête pour ne soumettre au notaire que les coupons ayant trait aux abonnements et non ceux qui concernent des annonces (pour un montant de M. 59 provenant de Bienne et un dit de M. 40 provenant de Bex, nous avons la preuve écrite que ces sommes comprenaient M. 40 pour annonces), nous trouvons, en prenant un prix d'abonnement de M. 15, moyenne entre celui de M. 10 pour la saison et M. 20 pour l'année, un chiffre d'abonnés de 96, qui est exactement celui résulté de notre enquête de mai dernier.

Les sommes folles que l'„ami“ Felbermann dépense pour se blanchir suffiraient à couvrir les frais d'un procès perdu, mais le sage sait de deux maux choisir le moindre, bien que l'„ami“ Felbermann ait décidément manqué de sagesse en portant son affaire devant le forum du public.

Les hôteliers savent exactement que penser de l'*English Mail*, et M. F. ne tardera pas à s'apercevoir qu'en Suisse, il ne trouvera plus rien à glaner. Du reste, il serait mal venu de se plaindre, voici assez longtemps qu'il y broute et c'est le moment de faire place nette; son départ ne laissera aucune lacune, il n'y en aura qu'un de moins. Espérons cependant que le temps aidant, ils mûriront tous, et que tous ces fruits pourris finiront par tomber de l'arbre que la *Revue des Hôtels* secoue de temps en temps, pour le plus grand bien de notre industrie.

Toutefois, avant de prendre congé définitivement de notre „ami“ Felbermann, nous croyons indispensable de soumettre à notre tour à un examen minutieux la nouvelle liste d'abonnés qu'il présente au public pour sa justification. Il est vrai qu'en une certaine mesure, elle se juge elle-même, puisqu'elle est le produit de trois années et qu'elle contient fréquemmant des remarques comme celle-ci: Hôtel National Interlaken a été abonné dans le temps, Lukmanier anciennement abonné, etc.

Néanmoins, il nous paraît intéressant de constater combien d'hôtels, parmi ceux mentionnés dans la dite liste, ont fait la ronde à travers la presse quotidienne à titre d'abonnés *payants* (pour 1902) sans l'être en réalité.

Nous prions donc MM. nos sociétaires de bien vouloir se contrôler eux-mêmes dans cette liste et nous communiquer les indications erronnées, dont nous ferons l'usage le plus discret.

Les membres de notre société ont déjà fait preuve, dans tant d'occasions analogues ou différentes, de leurs sentiments de solidarité, que nous croyons pouvoir compter sur leur empressement; ce n'est pas en effet pour notre plaisir, mais uniquement dans leur intérêt que nous nous efforçons de séparer la réclame douteuse de celle qui ne l'est pas, et de mettre le holà aux agissements des parasites de toute espèce.

La copie textuelle de la liste publiée dans les *Basler Nachrichten*, le *Bund*, la *Gazette de Francfort* et la *Nouvelle Presse Libre*, et **ne comprenant, au dire de l'éditeur Dr. Felbermann que des abonnés payants** de l'*English Mail*, se trouve au dernier numéro de ce journal.

Cette liste a trait à l'année 1902, car là où ce n'est pas le cas, M. F. a eu soin d'ajouter le chiffre de l'année.

* * *

Notre article du 7 juin: „Un dernier mot dans la question de l'*English Mail*, se terminait par la promesse que si M. Felbermann ne se tenait pas tranquille et continuait à polémiser, nous passerions de son journal à sa personne. Cette promesse, nous devons la tenir; car autrement M. Felbermann pourrait n'y voir qu'une menace creuse impossible à soutenir par des faits. La preuve du contraire lui sera fournie par la lettre suivante, que nous choisissons au hasard dans la douzaine qui nous est parvenue, et qui suffira pour le moment à démontrer que M. Felbermann n'est pas le *gentleman* pour lequel il cherche à se faire passer dans la *Wochenschrift*. Voici cette lettre.

„. . . . ., le 21 Mai 1902.

Cher Monsieur Amsler!

L'affaire „Felbermann“ n'a cessé de m'intéresser au plus haut degré, d'autant plus qu'elle a failli provoquer un conflit entre les organes des deux sociétés d'hôteliers (internationale et suisse) qui marchent d'habitude la main dans la main. Depuis quelque temps, la question paraît dormir, mais la *Revue des Hôtels* ayant promis d'y revenir au courant de l'été (c'est fait. Réd.), je ne puis m'empêcher de vous fournir la petite illustration suivante, dont vous pourrez faire usage publiquement pour le plus grand profit de nos collègues.

Voici l'affaire: Il y a deux ans, j'eus l'honneur de faire la connaissance du Dr. Felbermann; il habitait notre maison et reçut naturellement sa commande. Quand le secrétaire le conduisit à sa chambre, il s'entretint avec lui en anglais, ce qui détermina une famille anglaise qui passait, à demander plus tard quel était cet „*apparently German gentleman*“ nouvellement arrivé qui parlait si bien l'anglais. Le secrétaire ayant répondu que c'était l'éditeur d'un journal anglais paraissant à Francfort, le monsieur dit: „*What a funny idea, an English paper in Frankfurt s. M.*“

Mais cela est accessoire. Comme je l'ai dit, M. le Dr. Felbermann obtint sa commande; il présenta son journal, en vanta l'importance, et — je fis ce que nous faisons tous en pareil cas: la quantité d'hôtels tout à fait remarquables de tous pays dont les annonces remplissaient les colonnes de l'*English Mail* me persuada qu'il y avait là une affaire sérieuse. En outre, M. le Dr. Felbermann est réellement un homme très instruit, ses ennemis les plus acharnés ne sauraient le nier, et comme j'aime beaucoup la littérature, je passai avec lui deux heures très agréables dont je me souviens encore avec plaisir.

Un souvenir qui me plaît moins, en revanche, c'est celui de deux faits que je vais vous rapporter, afin que chacun puisse juger par lui-même du carractère de M. le Dr. F. Au cours de notre entretien, il se donna comme étant le neveu de l'un des médecins les plus renommés de Karlsbad, que je connais également personnellement. C'était là, naturellement, une recommandation de plus pour Mr. le Dr. F. Mais ce qui le fit monter encore dans mon estime, c'est qu'il me confia „*entre nous*“ — nous parlions précisément de la littérature anglaise — qu'il était l'auteur des œuvres de „*F. C. Philips*“, écrivain et nouvelliste anglais bien connu, et que „Philips“ était son pseudonyme à lui, Dr. Felbermann.

Vous vous figurez sans peine que tous les doutes devaient disparaître à la suite de ces déclarations spontanées d'un homme d'une culture évidente et réelle. Mais vous comprendrez aussi mon étonnement lorsque, six mois plus tard environ, le médecin de Karlsbad cité plus haut étant descendu chez moi, je lui parlai un jour de son „neveu“, M. le Dr. F., et qu'il me dévisagea d'un air tout interdit, pour s'écrir enfin: „Comment, *ce coco*-là se fait passer pour mon neveu, c'est par trop fort, etc. etc.“

Je me dis: „Et d'une!“ et sans approfondir davantage, je ne renouvelai pas mon insertion, ce qui n'empêche pas que le journal ne me soit parvenu encore une année entière, l'annonce continuant à y paraître. — Vous voyez que nous donnons toujours dans le même piége, quelque usé et grossier qu'il soit! —

Sans le savoir, j'ai failli demeurer *abonné* et *annoncier*. Comparez les articles de la „Revue des Hôtels“. Quand la controverse reprit entre votre journal et ce monsieur, je me rappelai ma rencontre avec lui, et je fus curieux de constater son identité avec „F. C. Philips“, à laquelle naturellement depuis longtemps j'avais cessé de croire. Je vous livre le résultat de mon enquête: Dans „*Who's Who*“, répertoire annuel de toutes les personnalités anglaises marquantes, surtout dans le domaine littéraire, on lit page 754 de l'édition de 1899:

„Philips, F. C., Novelist, Dramatist, born in „*Brighton* 3. Febr. 1894, younger son of Rev. „G. W. Philips, Ruxley Park Surrey, and Char- „lotte, daughter of late Tomas Jesson etc. etc.“

Que devient M. Felbermann, qui se dit né en Hongrie?

Il me semble que l'épithète que lui a appliquée jadis le médecin de Karlsbad est et demeure ce que le Dr. Felbermann a de plus *authentique*, et que la description qu'a récemment donnée de lui la *Wochenschrift* pourrait tout au plus se rapporter à son frère, d'autant plus que *notre* Felbermannn s'appelle „Henri“, tandis que cette biographie lui donnait, si je ne me trompe, un autre prénom.“

Au récit de notre correspondant, nous ajouterons, à propos de la description donnée par la *Wochenschrift*, qu'il s'agit d'un extrait du répertoire mentionné „*Who's Who*“; or, cet ouvrage, page 391, ne parle que d'un nommé *Louis* Felbermann; il n'est donc pas impossible que nous soyions ici en présence d'une usurpation de nom.

Pour le reste, que M. Felbermann se tienne pour dit que notre portefeuille renferme encore d'autres lettres tout aussi intéressantes que celle qui précède.

Eine Musterwaschanstalt.

Vor einiger Zeit bereits fand die Betriebseröffnung der „Union“, Sanitäre Wäschereiund Dampfwaschanstalt, Akt.-Ges., Davos, statt.

Die Betriebsanlagen, deren Finanzierung durch die ältesten und bedeutendsten Kurunternehmen und Gesellschaften von Davos erfolgte, befinden sich in Davos-Platz. Das Verwaltungsgebäude, vorgelagert, enthält im Erdgeschoss zunächst die elegant ausgestatteten Bureaus, Zimmer der Direktion etc., darüber befindet sich die Wohnung des Direktors selbst. Das ganze Verwaltungsgebäude und die Arbeitsräume sind mit elektrischer Beleuchtung und Zentralheizung versehen.

Das Fabriketablissement schliesst sich direkt an das Verwaltungsgebäude an und enthält absichtlich nur Parterreräume. Hierdurch und durch eine ganz eigenartige, fast raffiniert zu nennende Anordnung von Ober- und Seitenlicht, ist zum ersten Male der Versuch und zwar mit vollem Erfolge unternommen worden, grosse Räumlichkeiten mit einer Flut von Tageshelle zu versehen, ohne dass irgendwie schädliche Reflektor-Wirkungen der Lichtstrahlen eintreten.

Ein Rundgang durch die Betriebsräume, die ganz in weiss und blauer Tönung gehalten sind, setzt selbst den gewiegten Fachmann und Kenner in Erstaunen. In geradezu genialer Weise ist hier die Vorstellung einer wissenschaftlich-hygienischen, dabei durch und durch praktischen Maschinenwäscherei in die Wirklichkeit übersetzt. Unter der Aegide der Herren Professor Roth, Zürich, Hofrat Dr. Turban und Dr. Lucius Spengler, Davos, ist ein Werk geschaffen worden, welches ohne Zweifel der gesamten Wäschereibranche eine neue Richtung geben und auf lange Zeit hinaus vorbildlich sein wird. Allerdings ist eine derartig vollendete Durchführung nur möglich, wo, wie hier, ganz aussergewöhnliche Mittel zur Verfügung standen. Zweifellos jedoch werden auch

in bescheidenerem Rahmen die hier angewandten Grundsätze bahnbrechend wirken.

Eine entsprechende Einteilung der Räume und eine eigenartige Schalteranordnung ermöglichen es, dass, obwohl grosse Massen zu bewältigen sind, die Wäsche der Hotels, Anstalten und Pensionen getrennt von der Privat- und Hauswäsche die Fabrik passiert. Die gesamte maschinelle Einrichtung ist von ersten Firmen ausgeführt, und sind dabei alle erdenklichen Fortschritte der modernen Technik berücksichtigt.

Dampf- und Wasserzuführungen, sowie Ableitungen sind bei sämtlichen Maschinen unter Tag verlegt. Die Waschmaschinen tragen Bestimmungstafeln und Zeituhren, was insofern wichtig, als es nicht mehr in das Belieben des Personals gestellt wird, die Wäsche durch übermässig langes Kochen etc. zu ruinieren. Bei den Centrifugen ist zur Verhütung von Unfällen eine selbsttätig ausrückende Momentbremse angewandt. Als hervorragend schön und praktisch muss auch besonders die Glätterei-Anlage für Hand- und Maschinen-Glätterei bezeichnet werden. Auch hier liegen die Zuleitungen unterhalb, nicht wie sonst üblich oberhalb der Apparate. Letztere werden mit einer Mischung von Gas und Pressluft erhitzt, wodurch der Verbrauch an Gas auf ein Minimum sich beschränkt. Im übrigen ergänzen neueste, amerikanische Dampfmangeln, Rollen, Trocken- und Schwefelräume etc. die maschinentechnische Anlage, deren Besprechung noch eine ganze Reihe der interessantesten Momente aufweisen, aber weit über den hier verfügbaren Rahmen hinausgehen würde. Es seien deshalb lediglich noch zwei besonders interessante Neuerungen hervorgehoben, die künstliche Zugerzeugung des Dampfkessels und die Desinfektions-Abteilung.

Durch die lokalen Kurverhältnisse war von vornherein der Fortfall eines Kamins bedingt, um jede etwa durch Rauch- oder Russwirkung zu befürchtende Verschlechterung der Luft auszuschliessen Es wurde deshalb die in Amerika häufig ausgeführte künstliche Bezugung angewandt. Ein riesiger Propeller, direkt mit dem antreibenden Motor gekuppelt, ersetzt das Kamin, indem er den Feuern die zur Verbrennung nötige Sauerstoffmenge zusaugt. Durch geeignete Führung der Abgase wird in der Tat jede Rauchbildung vermieden. Ein besonderer Vorteil ist dabei, dass der Heizer von seinem Platze aus durch einen einzigen Griff die Zugstärke regulieren oder völlig aufheben und somit die Feuer bei Ueberdruck und Explosionsgefahr sofort ersticken kann.

Die Desinfektions-Anstalt, ein besonderer Zweig des Unternehmens, ist in einem für sich gelegenen Gebäude untergebracht und mit den besten, spezialwissenschaftlichen Einrichtungen zur Desinfektion und Keimtötung vorgesehen.

So ist auch hier, wie überhaupt in den gesamten Betriebsanlagen, mit hoher Intelligenz der hygienisch-praktische Grundgedanke einer idealen Wäscherei in glücklicher Vollendung angewandt und in der Tat ein Musteretablissement geschaffen, welches das grösste Interesse aller Techniker und Fachmänner und besonders aller Wohlfahrts- und öffentlichen Organe erregen wird. *H.*

✻ Kleine Chronik. ✻

Baden. Gesamtzahl der Kurgäste am 14. Juli 5167.

Die Arth-Rigi-Bahn hat im Juni 8744 Personen befördert (1901: 9944).

Die Beatenbergbahn hat im Monat Juni 4830 Reisende befördert.

Davos. Als Direktor des Kur- und Verkehrsvereines ist Herr Architekt H. Valär berufen worden.

Vom **Pilatus** wird gemeldet, dass gegenwärtig das alte Gasthaus auf dem Kulm umgebaut wird.

Wengernalp-Bahn. Im Monat Juni wurden rund 9000 Personen befördert, gegen 10,233 im vorigen Jahre.

Berlin. Das Central-Hotel bezahlt für das verflossene Geschäftsjahr 12% Dividende (gegen 13½% in 1900).

Zürich. Das Hotel Monopol ist von Herrn J. Schmid-Seiler käuflich erworben und mit 15. Juli in Betrieb genommen worden.

Die **Vitznau-Rigi-Bahn** beförderte vom 1. Januar bis 30. Juni 1902 22,563 Personen, gegenüber 26,341 im gleichen Zeitraum des Vorjahres.

In **Grindelwald** ist Herr N. Brunner, mehr als 20 Jahre Pächter vom Hotel „Wetterhorn" am obern Grindelwaldgletscher, im Alter von 73 Jahren gestorben.

Basel. (Mitget. vom Oeffentl. Verkehrsbureau). Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind während des verflossenen Monats Juni 19,169 Fremde in den Gasthöfen Basels abgestiegen.

Chamonix. Le Grand Hôtel de Londres et d'Angleterre a été vendu pour la valeur de fr. 600,000 à Mme Crépaux-Tairraz; la réouverture est fixée au 20 juillet. Le nouvel Hôtel „Savoy" est ouvert depuis quelques jours.

Frankfurt a. M. Das Hotel „Englischer Hof" wurde im Monat Februar von Herrn Hermann Schlenk, früher Direktor des Hotel Victoria in Interlaken, übernommen. Herr Schlenk hat dasselbe renoviert und auf das eleganteste modernisiert.

Ober-Engadin. Fremden-Frequenz am 10. Juli. Deutschland 1902: 1114 (1901: 967), Grossbritannien 292 (355), Amerika 187 (224), Schweiz 199 (194), Frankreich 145 (110), Oesterreich 50 (58), Italien 60 (58), Russland 47 (54), Holland 26 (42), Belgien 23 (27), Spanien 9 (3), andere Nationen 2183 (2118).

Arosa. In der Woche vom 2. bis 8. Juli 1902 waren 342 Gäste anwesend. Der Nationalität nach verteilen sie sich folgendermassen: Deutschland 157, England 29, Schweiz 85, Russland 24, Holland 10, Italien 16, Frankreich 9, Oesterreich 9, Dänemark-Schweden-Norwegen 1, andere Staaten 2. Total 342.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et de 2e rang de Lausanne-Ouchy, du 2 au 8 juillet: Angleterre 945, Suisse 649, France 1039, Allemagne 467, Amérique 544, Russie 403, Italie 72. Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Espagne, Danemark, Etats balkans, Asie, Afrique, Australie, Turquie 411. Total 4530.

Zuoz. Das Hotel Konkordia hat sich einen eleganten Aussichtswagen angeschafft, den es seinen Gästen für kleinere Ausflüge zur Verfügung stellt. Die „Konkordianer" machen nun damit ihre Besuche in Pontresina, Morteratsch, St. Moritz u. s. w. und sind mit der angenehmen und bequemen Einrichtung sehr zufrieden.

In **Lugano** fand letzter Tage ein grosser Blumen-Corso statt, genannt Lugano-Nizza, verbunden mit Blumenschlacht. Das Ganze verlief grossartig. Die Truppen verteilten sich wie folgt: 25 Wagen, 10 Automobile, 5 Velovereine, 2 Allegorische Truppen zu Pferd. Abends war grosses venetianisches Seefest mit Beleuchtung der Quais etc.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 28. Juni bis 4. Juli waren in Davos anwesend: Deutsche 570, Engländer 214, Schweizer 287, Franzosen 49, Holländer 64, Belgier 18, Russen 77, Oesterreicher 26, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 66, Dänen, Schweden, Norweger 15, Amerikaner 43, Angehörige anderer Nationalitäten 15. Total 1444.

Montreux. Statistique des Etrangers et descendus dans les Hôtels faisant partie de la Société des Hôteliers de Montreux et Environs. Au mois de Juni: Allemands, 1902: 447 (1901: 304); Anglais 498 (330). Américains 96 (69). Autrichiens 7 (19). Français 297 (291). Italiens 11 (8). Hollandais 59 (30). Belges 22 (39). Russes 208 (218). Suisses 190 (179). Divers 78 (35). Totaux: 1902: 1903 (1901: 1522).

Neue Schnellzugs-Lokomotiven. Dieser Tage wird bei den badischen Staatsbahnen in grösserer Anzahl eine Gattung neuer Schnellzugs-Lokomotiven in Dienst gestellt, die ihre schwesteren in Europa sein werden und die in ihrer Durchführung das Vollkommenste darstellen, was der Lokomotivbau zur Zeit kennt. Zur leichteren Ueberwindung des Luftwiderstandes sind die Vorderwände des Führerhauses schiffsförmig zugespitzt und die Rauchkammertür nach vorn kegelförmig verlängert, sodass diese Maschine wie ein gewaltiges Geschoss aussieht. Die Maximal-Leistung der neuen Maschine ist 1600 Pferdekräfte.

Zu kurze Betten. Von einem Engländer erhalten wir folgendes Schreiben: „Geehrte Redaktion! Erlauben Sie mir, Ihre Aufmerksamkeit auf einen Punkt zu lenken, der schon vielfach Anlass zur Erörterung gegeben, ich meine die zu kurzen Betten in den Schweizer Hotels, deren Länge, ausserhalb gemessen, selten 2 Meter übersteigt. Diese Länge ist aber für eine grosse Zahl von Reisenden nicht genügend. Ich z. B. habe eine Grösse von 195 Centimeter und bin infolgedessen übel daran in den Schweizer Betten. In Frankreich und England, wo meistens eiserne Bettstellen zur Verwendung kommen, wird dieser Uebelstand weniger gefühlt. Ich meine, es sollte möglich sein, dass jedes Hotel einige Reservebetten für Gäste von aussergewöhnlicher Körperlänge besässe. Sowohl in Basel, wie in Montreux und anderorts fand ich die Betten zu kurz. In der Erwartung, dass Sie mein Schreiben nicht als einen Vorwurf, sondern als die Aeusserung eines Wunsches betrachten, zeichne hochachtungsvoll *C. L.*"

Schweizerische Bundesbahnen. Das Betriebsdepartement der Generaldirektion der schweizerischen Bundesbahnen hat, veranlasst durch in letzter Zeit laut gewordene Klagen über Platzmangel in den Zügen folgende grundsätzlichen Weisungen an die Kreisdirektionen erlassen: 1. Es ist überall nach Möglichkeit Vorsorge zu treffen, dass in den Zügen genügend Sitzplätze der vorgeschriebenen Wagenklassen vorhanden sind, sodass die Reisenden bequem auf Sitzplätzen untergebracht werden können. 2. Das Stations- und Zugspersonal hat dem Placieren der Reisenden alle Aufmerksamkeit zuzuwenden und denselben auf Verlangen Plätze anzuweisen. Ferner hat das genannte Dienstpersonal beim Aus- und Einsteigen namentlich Kindern, ältern oder kranken Personen behülflich zu sein. 3. Beim Einsteigen in die Züge ist namentlich auf den Ausgangs- und grösseren Zwischenstationen nach Möglichkeit dafür zu sorgen, dass bei der Placierung der Reisenden in den Wagen ein Hin- und Herweisen der Passagiere vermieden wird.

Eine neumodische Bettelei. Dem „Oberland" wird geschrieben: „Die Herren Prof. F. Erismann in Zürich, Prof. H. Reichesberg und Dozent Dr. med. Bischlenoff in Bern senden an Hand des Fremdenblattes von Interlaken an die in den hiesigen Hotels weilenden Russen „Bettelzirkulare", in welchen sie um Unterstützung einer Anzahl in der Schweiz studierenden Russen bitten. Es seien über 1000 notleidende russische Studenten in der Schweiz, die auf die Mildtätigkeit angewiesen wären, da ihnen hier nicht, wie in Russland, Gelegenheit zu Nebenverdienst, wie Stundengeben etc., gegeben sei. Ich glaube, es würde in der Schweiz kein grosses Bedauern hervorrufen, wenn diese unruhigen Elemente in ihrer Heimat verbleiben würden, besonders wenn ihnen dort mehr Hilfsmittel und Gelegenheit zu ihrem Studium durch Stipendien und Nebenverdienste geboten werden. Dass sie nicht zu den Zierden unserer Hochschulen gehören, haben uns die Unannehmlichkeiten, die sie schon wiederholt bereitet, wie der vorjährige Mai-Umzug in Bern und der kürzliche Zürcher Vorfall zur Genüge bewiesen. Auf alle Fälle ist die Belästigung der hier weilenden Gäste sehr geschmacklos und aufdringlich und könnte höchstens erreichen, den russischen Familien den Aufenthalt zu verleiden."

Eine Riesentonne. In Romanshorn ist für die Eidgenossenschaft ein riesiges Alkoholreservoir durch die Firma Sulzer in Winterthur fertig gestellt worden. Dasselbe stellt eine eiserne Tonne dar, die 3,140,000 Liter zu fassen vermag. Der Durchmesser dieses Riesen-Cylinders beträgt 20 Meter, das Gewicht der Eisenteile 110,000 Kilogramm. Der Mantel ist in acht Etagen aufgebaut und ist im Reservoirinnern mit drei Versteifungsringen aus Winkeleisen versehen. Das Fundament besteht aus einer zwölfeckigen Betonplatte von einem Meter Dicke; dieselbe trägt sowohl das Reservoir als auch das dasselbe umgebende Schutzhaus. Um das Reservoir zu montieren, bedurfte es nicht weniger als 60,000 auf dem Platze selbst geschlagener Nieten. Um den Cylinder herum sind allerlei Messinstrumente angebracht, zwischen ihm und dem Schutzhaus befinden sich schlanke Gallerien und oben funktioniert eine Ventilationseinrichtung. Das Wasser zu den Probefüllungen, die die Solidität des Werkes ergeben haben, wurde mit Hilfe einer eigens hiezu erstellten Pumpanlage — Lokomobil und Centrifugalpumpe — von etwa 25 bis 30 Pferdekräften dem Bodensee entnommen. Die Zeitdauer einer Füllung betrug nicht weniger als 52 Stunden.

Das schönste und grossartigste Hotel der Welt. John Jakob Astor, der New-Yorker Milliardär und reichste Grundbesitzer, lässt, wie amerikanische Blätter mitteilen, gegenwärtig an der Ecke der 55. Strasse und Fifth Avenue in New-York ein „St. Regis" benanntes Hotel erbauen, welches in jeder Beziehung das schönste und grossartigste Hotel der Welt werden soll. Sein Direktor, Mr. R. M. Haan, hat den bestimmten Auftrag, ohne Rücksicht auf die Kosten, das Schönste und Beste, das irgendwo für Geld erhältlich ist, zu erwerben. Der Kostenvoranschlag enthält auch in dieser Hinsicht wahrhaft verblüffende Details. So z. B. soll das Mobiliar des die Empfangsräume enthaltenden zweiten Stockwerkes die Kleinigkeit von einer Million Franken kosten. Für die Einrichtung dieser Appartements wird der Inhalt eines durch sein prachtvolles, aus der Zeit Louis XV. stammendes Mobiliar bekannten Schlosses verwendet werden. Die Einrichtung eines Appartements soll 125,000 Fr., eines Schlafzimmers allein 40,000 Fr. kosten. Die Korridore des Hotels werden mit einem Kostenaufwande von 1,300,000 Fr. ganz in weissem Marmor ausgeführt. Für sanitäre Zwecke dienende Einrichtungen, Lavatories u. dgl. sind 1,200,000 Fr. bestimmt. Die Wäsche wird in Belfast speziell für das Hotel gewoben und soll 400,000 Fr. kosten. Das Hotel wird dem Aussprache des Erbauers gemäss von dem Maschinenraum im Erdgeschoss an bis zu dem siebzehnten Stockwerke in jeder Beziehung geradezu ein Ausstellungs-Objekt werden. Das Grundstück, auf welchem das Hotel gebaut wird, wurde Astor seinerzeit von seinem Vater zur Errichtung seines ersten selbständigen Heims geschenkt.

Die Kunst des Reisens. Das „Neue Wiener Journal" hat unter seinen Lesern eine „Enquête über die Kunst des Reisens" veranstaltet. In den Ergebnissen heisst es u. a.: „In welches Hotel soll man gehen? Erlauben Sie, dass ein alter Praktikus, der gerne und tunlichst billigst reist, zur Frage der Hotelwahl das Wort ergreift. Die Reisehandbücher geben ja ziemlich verlässliche Auskünfte über die Preise, doch das genügt nicht. Es kommt nicht so sehr darauf an, zu erfahren: Was muss ich bezahlen, sondern: Was bekomme ich für mein Geld? Die billigsten Hotels sind recht häufig die allerkostspieligsten, und ich zahle lieber um einen Gulden mehr, wenn ich wegen der Güte und Reichlichkeit des Gebotenen beispielsweise ein paar Nebenmahlzeiten erspare. Alle Mitteilungen, die mir das Reisehandbuch schuldig bleiben muss, erfahre ich gewöhnlich während der Fahrt, im Gespräche mit Coupégenossen. Die Auskünfte, die man am Bahnhofe erhält, können fast ausnahmslos als verdächtig gelten. Die Leute, Kommissionäre, Fremdenführer, Kutscher etc. empfehlen wegen den Rekommandationsgebühren, die sie von den Hoteliers erhalten. Anders verhält es sich mit den Aussagen der Polizeiwachleute, Finanzer, Gendarmen. Es gibt übrigens ein höchst einfaches Mittel, das richtige Hotel zu wählen, auch wenn man in eine Stadt zum erstenmal kommt: Man setze sich ruhig in jenen Hotelomnibus, in den die meisten Passagiere einsteigen! Gerade so wie man gut tut, jene Trinkstuben und Wirtschaften aufzusuchen, die den besten Besuch von Einheimischen haben. In den österreichischen Alpenländern und in Bayern gibt es übrigens noch ein anderes Hilfsmittel von untrüglicher Zweckmässigkeit, besonders wenn mässige Preise und dabei gute Verpflegung eine wichtige Rolle spielen. Man gehe in die Hotels, die bei geistlichen Herren am beliebtesten sind. Wo es die Umstände gestatten, nehme man „volle Pension", bei der man die Hälfte der Auslagen erspart. Unbedingt und überall, nicht nur in dem in dieser Hinsicht mit Recht verrufenen Italien, erkundige man sich, ob in dem für die Zimmer geforderten Preis auch alle „Nebengebühren" inbegriffen sind. Erfindungsreiche Vermieter kommen sonst nachträglich oft mit den abenteuerlichsten Forderungen. Man schliesst sozusagen mündlich Kontrakt, aber man hüte sich vor dem langwierigen Herumfeilschen. Das diskreditiert und man wird als Gast zweiter Güte, d. h. unaufmerksam behandelt und findet die Bediensteten erst dann wieder entgegenkommend, wenn es sich um das Trinkgeldnehmen handelt." So, je zt weiss man's.

In den Papierkorb.

„Die Hotel-Portier-Karte" nennt sich eine für das Jahr 1903 vorgesehene Neuerung, welche in Wien das Licht der Welt erblicken wird. Dabei handelt es sich um weiter nichts, als um eine Wandkarte, die, im Vestibül aufgehängt, die Namen von „nur empfehlenswerten" Hotels trägt und empfehlenswert ist natürlich ein jedes Hotel, sofern es nur berappt. Neu ist die Idee übrigens auch nicht, sondern eine Nachahmung der berüchtigten „Konsulatsliste", die ebenfalls von Wien aus ins Werk gesetzt wurde.

„Guide des Hôtels et Pensions de Montagne en Suisse", heisst der Titel eines nichtssagenden neuen, 10 ganze Seiten umfassenden Führerchens, herausgegeben von S G. Trachsel in Genf. Kaum erschienen, wird den Hotels, deren blosser Name in demselben aufgenommen wurde, per Schreibebrief mitgeteilt, dass die Aufnahme gratis erfolgt sei und dass der Verleger gleichzeitig sich mit dem Handel von Spezereiwaren, vom Mokka bis zur Schmierseife, befasse, sodass er wohl auf Gegenseitigkeit resp. auf eine Bestellung rechnen dürfe. Dass Hr. Trachsel auf diese Gegenseitigkeit ganz bestimmt rechnet, beweist die von ihm eingeführte Firma, welche lautet: *Dépôt général d'Alimentation d'Epicerie des Hôtels et Pensions de Montagne.*

Willkommene Gäste. Herr Edouard Dujardin, Direktor der Pariser Zeitung „La Journée" möchte gerne, ohne sein Portemonnaie öffnen zu müssen, die Sommerferien in diversen Schweizer Hotels zubringen. Er ist dabei so freundlich und bescheiden, dem Hotelier die Wahl zu lassen zwischen Gratispension inkl. Zimmer für 2 Personen, à part serviert, ohne Wein und Extras oder aber mit 50% Rabatt, alles inbegriffen. Seinerseits würde er dann eine Annonce gratis in „La Journée" aufnehmen. — Herr J. Wirz, der Verleger des „Anzeiger für den Bezirk Hinweil" huldigt demselben Prinzip; er schreibt: „Da ich nächstens das Berneroberland zu besuchen gedenke und dabei natürlich in erster Linie diejenigen Gasthöfe besuche, die in meiner Zeitung Inserate aufgeben, so. . . . ." (den Rest errät man).

Nach der ganz verpfuschten Frühjahrs- und der bis zur Stunde nicht viel versprechenden Sommersaison sind derartige Gäste gewiss überall sehr willkommen.

Küche und Keller.

Salz- und Pfefferstreuer. Der Salz- und Pfefferstreuer nach Patent No. 130,525 besteht äusserlich aus einem länglichen, mittelst einer Querwand in zwei übereinander liegende Teile zur Aufnahme des Salzes, bezw. Pfeffers getrennten Behälter. Wie bei den bekannten Streubehältern für Salz, Pfeffer od. dgl. findet eine, den ganzen Behälter durchsetzende Druckstange mit Kegelverschluss für die Abgabeöffnung Anwendung. Diese achsiale, beide Abteilungen des Behälters durchsetzende Druckstange, deren an beiden Enden befindliche Kegelverschlüsse gleichzeitig als Druckknöpfe dienen, ist nun in ihrer Mitte derart unter die Einwirkung zweier in entgegengesetzten Richtungen wirkenden Druckfedern gesetzt, dass beim Einwärtsdrücken des oberen Knopfes die untere Deckelöffnung, beim Einwärtsdrücken des unteren Knopfes dagegen die obere Deckelöffnung freigelegt wird und das Streuen des Salzes, bezw. des Pfeffers zulässt. (A. d. Techn. Korrespondenz von Rich. Lüders in Görlitz.)

Klärung von Wein, Bier und dergl. Mit der Anwendung der bekannten Mittel zum Klären von Wein und Bier, wie Eiweiss, Gelatine, Hausenblase, Lenné etc., ist der Uebelstand verbunden, dass die Klärung nur eine sehr langsame ist und sich Fäulnisstoffe und Fäulniserreger während der Klärung entwickeln können. Durch das D. R. Patent No. 131 870 ist ein Verfahreu zur Klärung geschützt, durch welches eine feinere Körnung des Niederschlags im Wein, Bier etc. und dadurch eine erheblich raschere Klärung erreicht wird. Zu dem Zweck fällt man aus Magermilch das Caseïn aus, wäscht es sorgfältig aus und löst es in einer Lösung von Borax. Und diese Caseïnboraxlösung wird der zu klärenden Flüssigkeit zugesetzt. Während bekanntlich bei Anwendung der üblichen Klärmittel mehr oder weniger einzelne Bestandteile der zu klärenden Flüssigkeit entzogen werden, wie z. B. die Gerbsäure dem Wein, wird hierbei der ursprüngliche Gehalt des geklärten Körpers erhalten. (A. d. Tech. Correspondenz von Rich. Lüders in Görlitz).

Das Schlachten der Fische geschieht meist falsch. Kein Holländer würde abgestorbene Fische essen; jeden Fisch schlachtet man in Holland regelregt, indem man ihm hinter dem Kopfe mit einem recht scharfen Messer einen einzigen Schnitt gibt, der das Gehirn vom Rückenmarkt trennt und den Fisch sofort tötet. Hierdurch wird das langsame qualvolle Absterben verhindert, das den Fisch notwendig zu einer geringwertigen, ja oft schädlichen Nahrung macht. Nach dem Schlachten pflegt man in Holland den Fisch mit mehreren Querschnitten zu versehen. Das Fischfleisch klafft an den geschnittenen Stellen weit auf und gerade an diesen klaffenden Schnittflächen erkennt man, dass der Fisch geschlachtet wurde als er lebte, da Einschnitte in abgestorbenen Fischen keine klaffenden Schnittflächen hervorzubringen vermögen. Wie grausam werden aber meistens die Fische getötet! Man schlägt die armen Geschöpfe mit dem Kopfe gegen einen harten Gegenstand oder mit einem Hammer oder einem Gewicht auf den Kopf, sodass man ihnen zwar den Kopf zertrümmert, aber sie doch nicht tödtet.

Verfahren zur Konservierung von Eiern. Allgemeines Interesse, und zwar sowohl in geschäftlichen wie in Privatkreisen, dürfte folgendes Verfahren zur Konservierung von Eiern finden. Eier in einer Wasserglaslösung aufzubewahren war bis jetzt allerdings schon bekannt, jedoch hatten die so behandelten Eier immer einen faden langenhaften Geschmack, weil der Porenverschluss sich erst nach Wochen bildete, wodurch es ermöglicht wurde, dass kleine Mengen der Lösung in das Innere des Eies drangen und den Geschmack desselben beeinflussten. Bei dem obenerwähnten Verfahren werden die Eier zunächst mit einer Magnesium-Calcium-Sulfatlösung und dann mit einer Wasserglaslösung behandelt, wodurch einerseits eine Vernichtung der Spalt- und Schimmelpilze, andererseits ein sofortiger Verschluss der Poren der Eischale bewirkt werden. Nach dieser Methode behandelte Eier sollen mindestens 9—10 Monate völlig frisch und brauchbar bleiben. Das Verfahren selbst ist ausserordentlich einfach, sodass es von Jedermann ohne irgendwelche Vorkenntnisse ausgeübt werden kann. Die Kosten sind so gering, dass dieselben ausser Betracht gelassen werden könnten. (A. d. Techn. Correspondenz von Rich. Lüders in Görlitz.)

✻ Briefkasten. ✻

Nach Lugano. Wir haben den uns zugesandten Führer „Italienische Seen", herausgegeben von G. Lampugnani in Mailand, in allen drei Sprachen durchgemustert und begreifen Ihr Sträuben, für Ihre Annonce in einem derartigen „Machwerk" noch weiter zu bezahlen. Der Führer kann auf keinen Fall Anspruch auf Zuverlässigkeit erheben, er strotzt von Uebersetzungsfehlern in allen 3 Sprachen und was ihn bezüglich der Annoncen sozusagen nutzlos macht, das ist, dass dieselben in allen 3 Ausgaben im Urtext erscheinen. Was nützen z. B. einem Deutschen französisch, englisch und italienisch abgefasste Annoncen, wenn er sie nicht lesen kann und was nützen sie in diesem Fall demjenigen, der dafür bezahlen soll? Nichts.

Auskunft erteilt:

1. Ueber **Frida Stäbler, Zimmermädchen:** H. Müller, Hotel Krone, Ragaz.
2. Ueber **Franz Springeth, Unterportier:** A. Hirsch, Internationales Sanatorium, Davos-Dorf.

Hiezu eine Beilage.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler.

An die tit. Inserenten! Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird auf längere Dauer nur gegen 25 bis 50% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

Telephon No. 408 — **Lenzinger & Cie.** BERN

Hotel-Fahnen

Dekorations-Artikel ✻ Preislisten gratis und franko

Gegründet 1833 — **Lenzinger & Cie.** BERN

STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

MONOPOL

von

A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

279

Dekorieren Sie Ihre Plafonds nach englischer Art mit

Plastischen Deckentapeten — Ceilings

(Anaglypta, Cordelova, Lignomur, Tynecastle, Salamander (feuerfest) etc.) 801

Vornehme Wirkung, rasche Verarbeitung, höchste Solidität, kein Reissen oder Springen.

Courante Dessins stets vorrätig in Rollen und Platten.

× × × × × × Muster und Kataloge prompt. × × × × × ×

J. Bleuler, Tapetenlager, **Zürich,** Bahnhofstr. 38.

Cigarren — **Max Oettinger** — **Basel** und **St. Ludwig i. E.**

die Beliebtesten

sind für den Verkauf in Hotels und daher die Vorteilhaftesten.

62

B. BRAUN's Erben, CHUR

empfehlen sich zur Lieferung von

Hotel-Büchern

aller Art und

nach jedem Schema.

Direkte Lieferung an die Hotels.

Wir stehen jederzeit mit Schemas und Offerten zur Verfügung.

Wir halten ferner Lager in: 59

Torten-, Desserts- und Fischplattenpapieren, Pergament- und Officepapieren, Closetpapieren etc., Vervielfältigungsapparaten, Schreibmaschinen und allem Zubehör.

Referenzen erstklassiger Hotels stehen zu Gebote.

CHAMPAGNE

Pommery & Greno, Reims

CARTE BLANCHE GOUT FRANÇAIS | SEC AMERICAIN | EXTRA SEC ANGLAIS

Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

Roch-Holzhalb, Zürich.

Fortwährend Lager **echter** 1036

Champagner-Weine

Tüchtiger Chef de réception

27 Jahre alt, Schweizer, der 4 Sprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle.

Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 1074 R.**

In einer der bedeutendsten Hauptstädte der Ostschweiz, an **bester, verkehrsreichster Lage** der Stadt, nächst dem Bahnhof, ein nachweisbar gutes, fein möbliertes

Hotel

(50 Betten) mit grösserem, **best begangenem Restaurant** (Münchner und Pilsner Bierhalle), ist sofort durch Zufall direkt vom Besitzer

zu verkaufen

an tüchtige Wirtsleute. Anzahlung nach Uebereinkunft. Antritt könnte sofort geschehen. Kapitalien mindestens 5 Jahre fest.

Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 1075 R.**

In sehr industrieller Lage des Berner Juras, in unmittelbarer Nähe eines bedeutenden Bahnhofs und der Post, ist eingetretener Verhältnisse halber ein altes, gut frequentiertes, vollständig neu renoviertes und sehr komfortabel eingerichtetes

Geschäftsreisendenhotel

mit 25 Zimmern, grossem Gesellschaftssaal, Konzertgarten, Stallungen und Remisen **per sofort zu vermieten.** Bedingungen nach Uebereinkunft. Offerten unter **H 2021 P** an **Haasenstein & Vogler** in **Bern.** 152

Direktor

energischer, selbständiger Fachmann, der drei Hauptsprachen mächtig (eventuell mit Frau, ebenfalls im Hotelfach erfahren), sucht Saison- oder Jahresengagement.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 1078 R** an die Exped. d. Bl.

(H2426 G) 1

Hotel-Restaurant

ersten Ranges

in rheinischer Grossstadt

wegen andauernder Krankheit sofort zu verkaufen. **Das Geschäft ist hochrentabel! Grosser Ueberschuss garantiert!** Tüchtige Fachleute mit mindestens **Mark 75,000 eigenem Kapital** erhalten Auskunft durch den damit Beauftragten **C. J. Düwell, Köln a. Rh.,** Bismarckstrasse No. 30. 1065

Hotel-Fahnen

jeglicher Grösse und Ausführung in dauerhaften Stoffen.

Dekorations-Artikel

wie (H 3031 Q) 4

Inschriften, Wappen,

Lampions, Feuerwerke etc.

in grösster Auswahl zu billigsten Preisen empfiehlt bestens

J. Louis Kaiser

Schweizer. Kostüm- u. Fahnen-Fabrik

BASEL

Telegrammadresse: **Kostümkaiser**

Telephon 1258

Verlangen Sie gefl. Kataloge gratis und franko.

Zahnstocher

in prima Eibenholz (rotbraun), einheimisches Fabrikat, offerieren billigst

Otto Knittel & Cie.

Holzschnitzerei

54 in **Meyringen.**

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

DOUX — TRÈS SEC

MI-SEC — BRUT

SEC — ROSÉ

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Wolldecken

werden **schön** und **billig** gereinigt, event. gefärbt. — Für Hotels Extra-Ermässigung. 48

C. Hummel, Wädenswell.

Chemische Waschanstalt.

Berndorfer Metallwarenfabrik

ARTHUR KRUPP 451

Niederlage und **Haupt-Vertretung** für die **Schweiz**

Alpacca-Silber:

vollkommener Ersatz für echtes Silber.

Essbestecke, Services für Hotels, Restaurants und Private.

Berndorfer Silber-Putzpulver

bestes Konservierungsmittel.

Wiederversilberungen und Reparaturen billigst.

Jost Wirz

Pilatushof, **Luzern**

(gegenüber Hotel Victoria)

Alpacca:

durchaus weisses Nickelmetall.

Esslöffel, Gabeln, Theebretter, Leuchter etc.

Rein Nickel-Koch-Geschirre

garantiert aus massiv reinem Nickel von 98-99 % Feingehalt.

Preisbücher auf Verlangen gratis und franko.

Feinste, garantiert echte, haltbare

französische Weine

Rote u. Rosés, liefert **B. Dumas,** Propriétaire in **Thézan** (Aude), Frankreich, direkt ab seinen Weingütern: „Clos de St. Félix" und Domaine du „Petit Donos" v. Fr. 28 per 100 Liter franko verzollt Genf an. Bei wagonweisem Bezug Rabatt. **Bureau in Genf: Rue du Rhône 112.** Muster gratis.

Tüchtiges Orchester

8—12 Mann, gut eingespielt, sucht für den Winter Engagement. **Grosses Notenrepertoir.** Prima Referenzen.

Offerten an die Exped. d Bl. unter Chiffre **H 1077 R.**

No. 2.

Hotel-Verkauf.

Vorzüglich geführtes, altbekanntes und gutes **Hotel II. Ranges** in grosser schweiz. Hauptstadt zu verkaufen. Ueber die Hälfte des Preises wird durch Ladenmieten verzinst. **Sehr lukratives** Jahresgeschäft. Jährl. **Reingewinn** über **Fr. 40,000 nachweisbar.** Verlangte Anzahlung ca. Fr. 150 Mille.

Offerten serieuser Selbstkäufer unter Chiffre **Z G 5082** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (Z 5235 c) 2505

Vorzügliches

Fremdenhotel

I. Ranges, Jahresgeschäft mit über **Fr. 300,000 jährlichen Einnahmen,** in einer Hauptstadt der Schweiz gelegen, an tüchtigen, kapitalkräftigen Hotelier **zu verkaufen. Grössere** Anzahlung. Offerten sub. Chiffre **Z. F. 5081** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (Z 5234 c) 2506

Directeur

Suisse, parlant 4 langues, très au courant, actuellement dans un hôtel de premier ordre en Suisse, **cherche engagement** pour l'hiver. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **H 1069 R.**

Direktor

erfahrener, selbständiger Fachmann, verheiratet, der 4 Sprachen mächtig, wünscht Winterengagement. Jahresstelle bevorzugt. Event. würde derselbe **ein Geschäft pachtweise übernehmen.**

Offerten unter Chiffre **H 1071 R** an die Exped. d. Bl.

ADOLF JEREMIAS

Weingutsbesitzer und Weingrosshandlung

MAINZ A. RHEIN.

57

Kellereien

in

Mainz, Nierstein, Ober-Ingelheim a. Rhein, Enkirch a. d. Mosel.

Spezialität feinster

Rhein-, Mosel-, Haardt- und Affenthaler-Weine.

Directeur-Chef de réception

Suisse, 30 ans, marié, parlant quatre langues, actuellement dans grand hôtel du Nord de la France, **cherche** situation pour octobre prochain, saison ou année. Références de Ier ordre.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **H 61 R.**

Associé-Gesuch.

Zur Uebernahme eines nachweisbar rentablen, grösseren **Hôtels** an der **Riviera** wird von einem Fachmann ein **Associé** mit Kapital-Einlage gesucht.

Gefl. Offerten befördert die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 1076 R.**

Weinhandlung * Franz Müller & Cie. * Schaffhausen

7 **Spezialität in garantiert reingehaltenen Schaffhauser Weinen.**

*** Billige und prompte Bedienung. ***

Segeltuche
einfarbig und gestreift
für Storen und wasserdichte Bedachungen
Holzstoren, Rolladenriemen.

Storendrille 53

SCHOOP & Co, ZÜRICH I.

Gehring & Meier

Murten. Eier-Grosshandlung **Murten.**

offerieren stetsfort jedes Quantum **Koch-** und **Trink-Eier** per Post und per Bahn, garantiert streng kontrollierte Ware, zu billigsten Tagespreisen. 1063

Comestibles
GEBR. CLAR, BASEL
18 Eisengasse * Telephon 1386

Fluss- und Meerfische * Tafelgeflügel
Konserven aller Art
Sämtliche Champagner und Flaschenweine
Cognacs und Liqueurs 52

Hotel (H 67831)

mit ff. Restaurant in Grossstadt, nächst dem Hauptbahnhof, Lift, elekt. Beleucht., Centralheiz., **zu verkaufen.** Jährlicher Gesamtumsatz **ca. 180,000 Mk.** Darunter Mk. 40,000 Logis. **Preis 425,000 Mk.** mit ca. 40,000 Mk. nötigem Kapital. Offerten unter **A. B. 930 d. Haasenstein & Vogler, A.-G., Frankfurt a. Main.** 149

Directeur-Gérant

propriétaire d'un hôtel de 100 lits, Suisse, avec références de tout premier ordre du Midi et de la Suisse, cherche pour l'hiver engagement, éventuellement à louer un hôtel meublé.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **H 63 R.**

Plus de maladies contagieuses
par l'emploi de
l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

60 *Nombreuses références.*

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul^d Hélvetique, Genève.

Vins de Champagne
FRÉD. NAVAZZA & CIE
Genève

Agents généraux pour la Suisse de

Louis Roederer à Reims 27
Marie Brizard & Roger à Bordeaux et Cognac
James Buchanan & Co. (Scotsch Whisky) à Londres.

Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
1214 *Propriétaire à Neuchâtel*
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHATELOIS DES ENCAVEURS
GRAND PRIX PARIS 1900
Marque des hôtels de premier ordre.
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 58 Queen Street City EC.

Maison fondée en 1796.

DÉPOSÉ.

Bestes und billigstes System
mit Luftzirkulation ohne Maschinenbetrieb

90 Kühlanlagen
und 110 Eisschränke

erstellten nur in der Schweiz seit 1899
Kienast & Bäuerlein, Zürich IV.
19

Die beste und billigste
Lauge für Waschmaschinen
sowie zum **kochen und sichten der Wäsche** bereitet man am **einfachsten** mit

„MIGNON"
präp. Terpentin-Salmiak-Kernseifenpulver.

Erfolg sicher, event. Gehalt garantiert. Muster zu Diensten. **Zahlreiche Zeugnisse.**

Alleinige Lieferanten:
Lustenberger & Co. vormals **Gebr. Lustenberger**
LUZERN, Theaterstrasse 4. 37

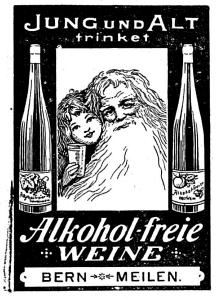
Directeur

expérimenté, très capable, Suisse, parle 4 langues, avec références de tout premier ordre, **cherche pour l'hiver engagement** comme **directeur** ou **chef de réception,** évent. à l'année.

Adresser les offres sous chiffre **H 1073 R** à l'administration du journal.

Directeur-Gérant

d'un hôtel de montagne, Alpes vaudoises, **cherche engagement** pour l'hiver. Adresser les offres sous chiffre **H 1068 R** à l'administration du journal.



Zu verkaufen.

Auf einem Kurplatz in Appenzell ist ein

● Hotel ●

nebst Dependenzen, Stallungen und vollständigem Inventar zu dem billigen Preise von **Fr. 110,000**

mit einer Anzahlung von Fr. 25,000 zu verkaufen. Die Mobiliar- u. Linge-Assekuranz beträgt allein über Fr. 60,000. Die Assekuranz der Gebäulichkeiten ist Fr. 86,000. Der Rest der Kaufsumme wird dem Käufer auf eine Reihe von Jahren festgestellt. 148

Näheres durch (H 2230 G)
M. Willstädt, Schmidgasse, **St. Gallen.**

Fachschule
für Hotelkellner

und 2monatliche **Spezialkurse** für Hotelbuchhalter, Sekretäre u. Küchenmeister. Prospekte von (H 6. 7636) 5
F. de Lacroix, Frankfurt a. M.

Buchführung.

Ordne zuverlässig rasch, diskret, vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexpertisen. Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts. **H. Frisch, Zürich I,** Stadelhoferstrasse 10.
(Z à 1740 g) 9

Für Wirte.

Ein schönes Haus an guter Lage, geeignet zu **Hotel** oder **Pension,** mit feinem, gangbarem Restaurant in Zürich ist **zu verkaufen** eventuell **zu verpachten.**

Gefl. Offerten unter Chiffre **K 3308 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** 144

PRIMEURS
Fruits et Légumes en gros
Expéditions journalières soignées par colis postaux

J. TOCHON
à Plainpalais
= GENÈVE =
Prix spéciaux très réduits
pour 42
Hôtels et Pensions
Téléphone 2332.

Dame, Italienerin, **sucht für sofort** Platz als

Haushälterin

oder sonst dgl. in gutem Hotel oder Pension. Gehalt nicht erforderlich.

Gefl. Offerten unter **K 1098 L** an **Keller-Annoncen, Luzern.** 4319

Hotel II. Ranges

in Ia Lage der Stadt Zürich zu sehr günstigen Bedingungen

zu verkaufen.

Seit 40jährigem Bestand in gleichem Besitz geniesst dasselbe in weitesten Kreisen besten Ruf.

Offerten nimmt entgegen
(Z à 8410) **Brupbacher-Grau,**
2504 **Zürich-Enge.**

Kaufsteigerung.

Die **Noterben** der verstorbenen **Frau A. B. Zbinden geb. Mathys,** Ulrichs des Herrn Majors sel. Witwe, früher angesessen gewesen in Brüllen bei Schwarzenburg, bringen **Donnerstag, den 31. Juli 1902, nachmittags von 2 Uhr an,** in der **Wirtschaft Born** an der Schauplatzgasse in **Bern** an eine freiwillige öffentliche

Kaufsteigerung

A. Ihre **Badbesitzung** im **Schwefelberg,** im Gemeindebezirk Rüschegg, Amt Schwarzenburg, Kanton Bern gelegen, mit sämtlichen **Gebäulichkeiten** und den daherigen **Gebäudeplätzen, Garten, Brunnen, Mineralquelle,** sowie umliegenden **Matt- u. Ackerland, Weidland u. Wald** und dem sämtlichen zudienenden **Mobiliar.**

B. Die **Leze-Hengstvorsass** in den Gemeinden Guggisberg und Rüschegg hält für 18 1/2 Rinder **Bergweidland** nebst **Alphütte, Heuhäuslein, Brunnen und Waldung.**

C. Für **7 1/4 Rinder Recht** am **gemeinen Schwefelberg,** Gemeinde Rüschegg.

D. Für **3 Rinder Rechtsame** am **Stierenmoosberg,** Gemeinde Rüschegg.

Die **Gebäude** sind im ganzen für **Fr. 164,100 assekuriert** und das **Mobiliar** für **Fr. 103,418.** Die **Gesamt-Grundsteuerschatzung** beträgt Fr. 123,250.

Sämtliche Steigerungsobjekte kommen nur en bloc zur Versteigerung. — Nähere **Auskunft** über Steigerungsgedinge etc. erteilen: der **unterzeichnete Steigerungsaktuar** und Herr **J. U. Leuenberger,** Notar, Schauplatzgasse in **Bern.**

Zu dieser Steigerung ladet freundlichst ein

Schwarzenburg, den 27. Juni 1902.

147 (H 3433 Y) Der Beauftragte:
Amtlich bewilligt. **C. Jenni,** Notar.

H. von ARX & Cie., Zürich, Gotthardstr. 49
liefern als **Spezialität:**

Messerputzmaschinen.
Schweiz. Pat. 20163.

Die **zuverlässigste** der Gegenwart! Kein Kautschuk! Kein Zerschneiden der Garnituren! Für Hand- u. Kraftbetrieb. Vereinigt alle Vorteile der besten bisherigen Systeme.

Referenzen: A. Mislin, Hotel National & Terminus, Zürich. Hotel Quellenhof, Ragaz. J. Würth, Pension Beau-Site, Interlaken. Caplazi, Hotel Krone, Disentis, etc.

Hr. Mislin in Zürich schreibt: Ueber Ihre „Unikum"-Messerputzmaschine kann ich Ihnen meine **vollste Zufriedenheit** aussprechen. Es ist die **beste, die ich bis jetzt gesehen habe** und funktioniert tadellos.

Milch-Entrahmungs-Maschinen.
Für Hotels, Konditoreien, Gasthöfe mit eigener Landwirtschaft.

Keine saure Milch! Stets **süsser Rahm!** Bezahlt sich in **kürzester Zeit!** Entrahmt per Stunde 50 Liter Milch! **Viele Hunderte** im Betrieb!

Referenzen: Kurhaus Zürichberg. Hotel Tamina, Ragaz. Hotel Hirschen, Gunten-Thun. Hôtel des Alpes, Interlaken. Kurhaus Bocken-Horgen. Pension Alpbach-Meiringen, etc. etc.

Man verlange unsere illustrierten Preislisten über Haushaltungs-Gegenstände.
58

Schloss Alt-Falkenstein

sehr gut erhaltene, prachtvoll gelegene Besitzung in der Klus (Bahnstation zwischen Oensingen und Balsthal), mit vielen Lokalitäten und mehreren Kellern

vorzüglich geeignet für eine Wirtschaft

ist billig **zu verkaufen.** Schöner Ausflugspunkt. Waldpartien. Nähere Auskunft erteilen die Bevollmächtigten

Haga & Gutzwiller, Basel,
(H 3812 Q) 146 **Marktgasse 3.**

Sphinxbier.

Unter dieser Marke offeriere ich speziell den Herren Hoteliers ein feines Tafelbier in eleganter Packung zum Preise von 22 Cts. per Flasche ab Zürich, auf Wunsch pasteurisiert.

Postversandt in der ganzen Schweiz in Kistchen von 12 Flaschen (Bier Fr. 2.65, Porto Fr. 1.50, Retourporto Fr. 1.—). Rascheste Bedienung. Wenn nicht anders gewünscht, Nachnahme. Zu empfehlen für entlegene Berghotels.

Bahnversandt in Kisten von 24 Flaschen. Auf Wunsch Franko-Offerte.

Telegramme: **Sternbräu Zürich.**

A. Hürlimann
Brauerei Zürich.

H 3247 Z (141)

Projectirung Sanitärer Wäscherei- & Desinfections-Anlagen, sowie fachmännische Beratung in allen Fragen der Technik und Hygiene auf
12 dem Gebiete der Dampfwäscherei.
OERTMANN & Co., DAVOS, Techn. Bureau.

Zü 2062 g

Aus Gesundheitsrücksichten für meine Frau sehe ich mich veranlasst, mein in vollem Betriebe stehendes und in bestem Zustande sich befindendes

Kurhotel und Soolbad

(40 Zimmer mit 55 Betten) bestehend aus Hauptgebäude, Dépendance, Badehaus, Oekönomie, prächtiger, grosser und schattiger Garten-Restauration, gedeckter Glashalle u. s. w. **zu verkaufen.** Die Liegenschaft ist ausserdem ein **bevorzugter** und **vielbesuchter** Ausflugsort der Stadtbewohner. **Für geschäftskundige, tüchtige Fachleute schöne Existenz.** Erforderliches Kapital Fr. 30,000 bis 40,000. Bei sofortiger Uebernahme Kaufpreis billig.

Offerten von Selbstreflektanten befördert die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 1812 R.**

Herausgegeben vom Offiziellen Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, Basel. Druck der Schweizer. Verlags-Druckerei, Basel.

Beilage zu No. 29 der „Schweizer Hotel-Revue.“

Kritisches von „unterwegs“.

Reisebetrachtungen von *Harry Nitsch.*

Nachdruck verboten.

Seit einiger Zeit begegnet man in den Zeitungsempfehlungen mancher Hotels die Bemerkung: Diners an kleinen Tischen! Auch ich habe diese Neuerung unterwegs in verschiedenen Häusern angetroffen und mich über die praktische Einrichtung aufrichtig gefreut. Um wie viel angenehmer ist es doch, im intimen Kreis die vorgesetzten Leckerbissen zu verzehren, als in einer langen, steifleinenen Reihe eingezwängt zu sein, neben sich ge — scheidte Individuen, welche einem die besten Bissen vor der Nase wegschnappen, und vor sich vielleicht einige andere Sonderlinge, welche das Messer mit der Gabel verwechseln und dafür die Gabel als Zahnstocher benutzen.

Wie vornehm, anheimelnd und zugleich familiär wirkt dagegen ein Saal mit „kleinen Tischen“. Ich weiss wohl, was mir mancher praktische Fachmann jetzt entgegenhalten wird: „Die Einführung dieser Einrichtung ist nicht überall möglich! Der Hindernisse gibt es zu viele und deren Ueberwindung ist schwer. Da sind zunächst die Raumverhältnisse. In unserm Speisesaal lassen sich beim besten Willen so viele Tische nicht stellen, als wir in der Saison für unsere Clientele gebrauchen. Wir müssen schon deshalb bei der Tafelreihe bleiben.“

Das weiss ich wohl, ich weiss auch, dass die Bedienung erheblich erschwert wird, dass der Silbervorrat (Schüsseln etc.) einer starken Ergänzung bedarf und dass auch in der Küche die Disposition eine schwerere wird. Ich will auch nicht für die Einrichtung der „kleinen Tische“ in Hotels mit Massenverkehr plädieren, sondern vorzugsweise diejenigen Hotels darauf aufmerksam machen, welche Wert darauf legen, es ihren Gästen so angenehm und behaglich wie möglich zu machen.

Der Zug in unserem modernen Hotelleben zielt ja ohnedies dahin, eine gewisse, wenn auch künstliche Aehnlichkeit mit der Familie zu erreichen. Unsere modernen Hotels, welche für länger weilende Fremde eingerichtet sind, bestreben sich eifrig, ihre Gäste die Annehmlichkeiten des Familienlebens so wenig wie möglich vermissen zu lassen. Sie richten in sich abgeschlossene Appartements ein, in denen das eigene Bad nicht fehlt, und ich sehe die Zeit nicht mehr fern, wo man vielleicht auch noch eine Küche zur Verfügung stellt. In einigen kleinen holländischen Badeorten existiert diese Einrichtung schon. Der Hotelier will, dass seine Gäste sich „zu Hause“ fühlen und in gar manchem Haus ist dies schon erreicht.

Kommt nun zu all diesen Einrichtungen statt der langen und langweiligen Table d'hôte noch das Diner à part, so ist die Familienähnlichkeit eine noch grössere geworden und man kann sich auch beim Essen ganz wie zu Hause fühlen. Im Gegenteil, noch behaglicher, denn die Hausfrau braucht sich nicht darüber zu ärgern, wenn die Suppe oder der Fisch nicht nach des Eheherrn Geschmack sind, denn sie war ja nicht die Urheberin des Unglücks. Ich habe vielfach und in den verschiedensten Ländern, die Erfahrung gemacht, dass gerade die Frauen es sind, denen die übliche Table d'hôte verhasst, oder zum mindesten unbequem war; diese nicht zu unterschätzenden Gegnerinnen gewinnt sich der Hotelier, wenn er sie an kleinen Tischen placiert. Auch bei meiner diesjährigen Fahrt habe ich mehrfach das Lob dieser Einrichtung sowohl aus schönem, wie aus bärtigem Munde gehört und ist dies für mich ein Grund mehr, das schon nicht mehr ganz neue, aber hübsche und praktische Arrangement der „kleinen Tische“ allen den Häusern zu empfehlen, denen an der Anerkennung und Bequemlichkeit ihrer Gäste gelegen ist.

Die Oberkellner können mit dieser Einrichtung zugleich eine Probe ihres Könnens liefern. Denn ein solches Arrangement erfordert naturgemäss grössere Umsicht, als sie bei der langen Tafel nötig wird. Vor allem wird es Gewandtheit und Takt erfordern, die Gäste an den „kleinen Tischen“ so zu placieren, dass sie sich „wie zu Hause“ fühlen. Tun sie dies aber, und es wird nicht schwer sein, sich über die Zufriedenheit der Gäste zu orientieren, so wird einerseits ein Gefühl der Befriedigung der Lohn des umsichtigen Oberkellners sein und anderseits werden das Haus und auch der Oberkellner einen greifbaren Vorteil dabei verspüren. — Ich selbst habe mich in Genf, im rebenumrankten Meran und in einigen andern am internationalen Reiseweg stehenden Häusern an den kleinen reizenden Tischen um mindestens 99 % wohler gefühlt als in andern, wo dieses System noch nicht eingeführt war und wo man sich an der langweiligen langen Tafel gegenseitig anödete.

Ich will hier gleich noch auf etwas anderes aufmerksam machen, was nicht eingeführt, sondern ausgerottet werden sollte.

Es ist merkwürdig, dass so mancher Berg speziell für den deutschen Reisenden in einem poetischen Zauber schwebt, welcher für die Frequenz auf demselben von eminentem Vorteil ist. Ein Hauch der Romantik, der Poesie umweht uns, wenn wir den Gipfel erklommen haben, sei es *per pedes apostolorum*, sei es mit Hilfe des pustenden und schnaubenden Zahnrad-Ungetüms. Wir wollen nun die hehre Pracht der Alpenwelt, die zu unseren Füssen liegt, mit Andacht schauen, wir wollen uns in die feierliche Grösse aller dieser blinkenden Bergriesen versenken, wortlos ob all der Herrlichkeit — — aber oh weh! Auf Schritt und Tritt verfolgt uns entweder ein Händler mit Postkarten, oder ein „Führer“, der uns mit seiner entsetzlich monotonen Stimme die Berge etc. beim Namen nennen will — — und alle Poesie, alle Schönheit ist verflogen. Wir werden grausamer ernüchtert, als fielen wir aus den bekannten sieben Himmeln, so dass wir zum Schluss, wenn die Verfolgungen der Plagegeister gar nicht nachlassen — bei mir gesellte sich sogar noch ein Händler hinzu, der mir Hunde verkaufen wollte, ich schien ihm wahrscheinlich noch nicht genügend auf den Hund gekommen zu sein — den Moment verwünschen, als wir einen Berg erkletterten. Denn wir wollen ja Natur und keinen solchen schlechten Postkarten-Abklatsch derselben.

Auch hier sollten die Hoteliers, welche doch in der Hauptsache die massgebenden Personen an solchen Plätzen sind, Wandel schaffen. Auch die Hotelier-Verbände, die Verkehrs- und Verschönerungs-Vereine hätten alle Ursache, sich ein wenig um diese Sache zu kümmern. Wir leben heute nicht mehr in der Zeit, wo der Hotelier an einem Fremdenplatz kaltlächelnd zu sich sagen konnte: „Was scheert mich die Zufriedenheit oder Unzufriedenheit des einzelnen Reisenden! Es kommt ja doch keiner von ihnen wieder!“

Heute kehren viele in solchen internationalen Glanzpunkten der Natur öfter als einmal im Leben ein und wohnten sie noch so weit. Und kommen sie nicht wieder, so erzählen sie es andern, wie es und was ihnen dort missfallen hat, diese dadurch vom Besuche zurückhaltend! Man mag mitleidig über mich den Kopf schütteln und sagen: Das ist Schwarzmalerei und das bischen Lob oder Tadel eines Einzelnen nützt oder schadet nichts! Aber trotzdem bleibe ich dabei, dass auch in diesen Kleinigkeiten, die für viele Reisende jedoch eine grosse Kalamität bedeuten, der Hotelier sich selbst mehr nützt, wenn er sein Augenmerk auch darauf richtet, als wenn er seinem herrlichen Fleckchen Erde gerade das raubt, was denselben dem echten Naturfreund lieb und wert macht: Die Unberührtheit und das Weltferne.

Ersatz für den Eiskeller.

Von *Dolly Marrioth.*

Nachdruck verboten.

Zur Sommerzeit wird es für kleinere Hotels schwerer, für die Abwechslung bei den Mahlzeiten zu sorgen, als während der kalten Monate. Die Natur bringt zwar Gemüse und Früchte in verschwenderischer Fülle hervor, aber die nämliche Sonne, welche sie wachsen und reifen lässt, sorgt auch dafür, dass sie rasch dem Verderben anheimfallen. Wer aber nicht die günstige Gelegenheit zum Ankauf dieser oder jener Lebensmittel benutzen kann, weil er nicht die Möglichkeit hat, sie an einem genügend kalten Raume aufzubewahren, der muss auf manche wohlschmeckende Speise verzichten. Da geschieht es denn gar zu leicht, dass das Menu etwas einförmig wird. Ja, wer einen Eiskeller besässe! Dieser Stosssseufzer entrinnt sich mancher Brust; aber leider haben viele nicht einmal einen grösseren Eisschrank, umsoweniger, als die tägliche Füllung desselben mit Eis ebenfalls erhebliche Ausgaben veranlasst. Indessen, der Fall sieht schwieriger aus, als er ist, denn in Wahrheit stehen uns unzählige Mittel zu Gebote, um — für einen kleineren Betrieb wenigstens — den Eiskeller zu ersetzen.

Erstens können wir uns mit verhältnismässig geringen Kosten einen kleinen Eiskeller selbst konstruieren. Man besorgt sich hierfür, am besten aus einer Brauerei, zwei grosse Fässer in gleicher Höhe, aber von verschiedenem Durchmesser. Das eine muss ungefähr um ein Drittel weniger Inhalt haben, als das andere. Je umfangreicher das grössere ist, desto vollständiger wird es seine Bestimmung erfüllen — eines unter zwei Meter Höhe und entsprechendem Durchmesser zu wählen hat keinen Zweck, das heisst, eigentlich sollte es noch grösser sein. Die Fässer müssen zuerst ein paar Tage mit Wasser gefüllt dastehen, damit das Holz etwas quillt; undichte Stellen werden ausgebessert, ganz kleine Ritzen lassen sich verpechen. Nun stellt man das kleinere Fass in das grössere und füllt den Zwischenraum zwischen beiden mit Sägemehl und Torfgrus derart, dass immer eine Schicht Sägemehl auf eine Schicht Torfgrus folgt. Die Füllung muss recht fest eingedrückt werden. Das kleinere Fass wird nunmehr mit recht harten grossen Eiswürfeln vollgepackt, die Lücken füllt man mit kleineren Stücken aus, überhaupt hat man darauf zu achten, dass so wenig wie irgend möglich Lücken vorhanden sind. Etwa dreissig Centimeter hoch vom oberen Rande ab, muss das Fass leer bleiben, denn hier wird ein gut passender hölzerner Deckel — einer aus verzinntem Blech ist fast noch zweckdienlicher — mit einem 35 Centimeter hohen Griff in der Mitte und einem 30 Centimeter hohen Aussenrande eingelegt werden. Diesen Deckel füllt man ebenfalls mit einer Schicht Torfgrus und einer zweiten aus Sägemehl. Dieses Fass wird — natürlich bevor es gefüllt ist — in den Keller oder wo ein solcher nicht vorhanden ist, in einen andern kühlen und wenn möglich dunklen Raum gestellt. Damit es nicht direkt auf dem Boden steht, legt man ein Stück starkes Blech mit aufgebogenen Rändern darunter, unter diesem wiederum finden vier quadratisch gelegte Holzbretter ihren Platz. Auch müssen beide Fässer ein Loch an der Seite haben und zwar genau einander gegenüber befindlich, damit beide gleichzeitig durch einen einzigen langen Pfropfen geschlossen werden können. Wenn der Pfropfen tadellos passt, kann er aus Holz bestehen, indessen ist einer aus Guttapercha noch vorzuziehen. Diese Löcher sind durchaus notwendig, damit man, wenn das Eis im Laufe der Zeit geschmolzen ist, das Wasser abfüllen kann. Dies geschieht vermöge eines gewöhnlichen Schlauchs, wie er zum Bierabfüllen benutzt wird. Das Abfüllen des Wassers muss, je nachdem, alle vierzehn Tage bis vier Wochen vorgenommen werden. Der danach entstandene leere Raum wird allemal wieder mit frischem Eis ausgefüllt. Fleisch und andere Speisevorräte werden nun einfach nach Entfernung des Deckels auf das Eis gelegt und dann der Deckel darüber zugemacht.

Nimmt man Eis zu irgend einem Zweck aus dem Fass heraus, so ist es natürlich bald wieder zu ersetzen. Die Einrichtung meines Eiskellers mit Fässern, Brettern, Guttaperchapfropfen, wie überhaupt mit allem, was dazu gehörte, exclusive der Eisfüllung, kostete zehn Franken. Sowie im Herbst die Fässer ausser Gebrauch gesetzt werden, muss man sie jedoch sofort leeren und gehörig trocknen, da sie sonst faulen würden. Die Zwischenfüllung von Sägemehl und Torfgrus ist alljährlich zu erneuern. Die alte kann man, wenn man Steinkohlen dazu nimmt, zum Heizen benutzen; sie ergiebt eine fabelhafte Glut, nur darf man nicht zu viel davon auf einmal in den Ofen stecken. Wichtig für die Brauchbarkeit des geschilderten Apparates ist es, dass man hartes, klares Eis verwendet; krümmliches, mit Schmutz durchsetztes schmilzt gleich.

Viele können sich den regelmässigen Eisverbrauch jedoch nicht gestatten, diesen empfehle ich daher folgende Massregeln: um Bier, überhaupt Flaschen oder kalte Puddings und und Töpfe mit Obstsuppen und Kalteschalen zu kühlen, taucht man ein Handtuch ins Wasser, windet es aus und wickelt es fest um das betreffende Gefäss, dies aber stellt man in starke Zugluft. Sein Inhalt wird dann fast so kalt, als ob er auf Eis gestanden hätte. Blosses Kühlen in Wasser hat ungenügende Wirkung. Natürlich kann dies Verfahren nur in Betracht kommen, wo es sich darum handelt, etwas für den augenblicklichen Genuss zu kühlen, nicht aber, um es vor Verderben zu bewahren. In diesem Fall müsste das Kühlen unausgesetzt geschehen, was schon wegen der dazu nötigen Zugluft unmöglich ist. Für Milch z. B. ist es nicht anwendbar, die muss man sofort nach dem Einkauf aufkochen.

Will man Fleisch und anderes konservieren, so legt man es, respektive stellt das Gefäss, in dem es sich befindet, in einen grossen Topf und deckt ihn zu — Steinguttöpfe bekommt man in riesigem Umfange zu kaufen. Der Topf aber wird in eine Blech- oder Zinkwanne gestellt, die mit Wasser, in der Kältemischung aufgelöst ist, gefüllt ist. Rezepte für derartige Kältemischungen sind: 1. 10 Teile Salpeter, 32 Teile Salmiak und 57 Teile salzsaures Kali; 2. 5 Teile Salmiak, 5 Teile Salpeter, 8 Teile Glaubersalz; 3. 1 Teil salpetersaurer Ammoniak, 1 Teil kohlensaures Natron. Löst man die letztere Mischung in nur einen Teil Wasser und die erste in 25 Teilen Wasser auf, so ergibt diese eine Temperaturdifferenz von 21 Grad und jene eine von 16 Grad Reaumur. Diese Kältemischungen lassen sich so und so oft gebrauchen, sind sie zuletzt gar zu schmutzig geworden, so kann man die Salze wiedergewinnen, wenn man das Wasser verdunsten lässt. Im hohen Sommer kristallisieren sie bereits an der Sonne, sonst muss man sie in einem emaillierten Gefäss einkochen lassen. Es ist gut, wenn man hierzu eine Salzwage benutzt. Zeigt diese auf 38 Grad, so kann man das Gefäss vom Feuer nehmen; das Salz kristallisiert dann beim Erkalten. Gemüse, wie Spargel, die leicht hart und unschmackhaft werden, tut man in einen Topf und stellt sie mit diesem in das Kältebad. Eventuell genügt es auch, wenn man ein Tuch in die Kältemischung taucht und dieses um den Topf wickelt, doch darf man sich nicht verhehlen, dass die Ersparniss nur eine scheinbare ist, da sich die Salze, mit denen das Tuch getränkt ist, nicht wiedergewinnen lassen.

Wildpretspeisen für Gesunde und Kranke.

Von *Dr. Robert Schulize.*

(Nachdruck verboten.)

Wildpret hat durchschnittlich mehr Eiweissgehalt, als das Fleisch der zahmen Tiere und zeichnet sich durch feinen, pikanten den Appetit anregenden Geschmack aus. Auch gehören die meisten Wildarten zu den kräftig nährenden und vorzugsweise blutbildenden Fleischgattungen, besitzen weniger Fett, als die Masttiere, werden daher vom Menschen gut vertragen, sind Gesunden und Leidenden sehr zu empfehlen.

Nach dem Töten pflegt man alles Wild kürzere oder längere Zeit an einen kühlen, luftigen Ort zu hängen, damit es den ihm eigentümlichen Wildgeschmack entwickelt. Dabei müssen die Tiere aber stets ihr Fell oder Federkleid behalten; denn hängt man z. B. Hasen abgezogen auf, so werden sie trocken. Beim Hängenlassen bildet sich im Fleisch die sogenannte Fleischmilchsäure, welche für die Verdaulichkeit und Schmackhaftigkeit grosse Bedeutung hat. Je säurereicher das Fleisch ist, desto mürber wird es beim Kochen und Braten, da unter der Säure die Häute der Gewebe rascher und vollkommener sich lösen, so dass sie dem Zerkleinern durch die Zähne keinen wesentlichen Widerstand mehr entgegensetzen. Aber auch schmackhafter wird das Fleisch durch die normal auftretende Säure. Der fade Geschmack, welchen frischgeschlachtetes und zubereitetes Fleisch neben seiner Zähigkeit zeigt, wird durch das Hängenlassen beseitigt. Ist das Wildpret recht alt und zähe, so genügt die sich selbst bildende Säure nicht, sondern man muss es vor dem Zubereiten noch längere Zeit in Essig oder saure Milch legen (beizen). Hängt ein Stück Wild zu lange, so entwickelt sich ein eigentümlicher Hautgout, welcher einigen Leuten Eckel und Widerwillen, andern wahre Verzückung bereitet. Dieser Zustand bedeutet den ersten Grad der Fäulnis. Faules Fleisch ist und bleibt aber immer mehr oder weniger Gift für den Körper. Daher ist es gar nicht wunderbar, dass, wie Dr. Oppenheimer berichtet, nach Genuss von angegangenem Wildpret nicht selten Verdauungsstörungen, Hautwassersucht und Nesselsucht autreten; bei Kindern sind darnach wiederholt Krämpfe beobachtet worden.

Von allen Wildarten bietet den besten, namentlich den zartesten Braten unstreitig der junge Hase. Das sicherste Kennzeichen seiner Jugend besteht darin, dass sich die Löffel (Ohren) leicht schlitzen lassen. Besonders zart und für Kranke zuträglich ist ein Braten vom Laffen oder vom Rückenstück (Ziemer). Ein alter Hase, welcher den ganzen Forst zu seiner Nachkommenschaft rechnen kann, ist trocken, zäh und nur durch Beizen weich zu bekommen; gebeizter Braten aber erfordert einen fehlerfreien Magen.

Rehfleisch wird nach dem zweiten Jahre grobfaserig und daher schwerer verdaulich. Den besten Braten für Kranke geben die jährigen Rehe. Die braunen Tiere haben in der Regel zarteres Fleisch, als die roten; die Gaissen weicheres Fleisch, als die Böcke. Auch auf den Stand kommt vieles an: je gebirgiger die Gegend, desto kräftiger das Fleisch; die Rehe in den Tiergärten oder in sumpfigen Gegenden haben ein weniger pikantes Fleisch. Für schwache Magen ist der frisch gebratene Laffen oder das Rückenstück junger Rehe wegen der sehr zarten Fasern am meisten zu empfehlen. Altes Zeug ist weder durch Aufhängen noch durch Beizen mürbe zu bekommen und daher ein gefährlicher Magenfeind. Leder bleibt eben unverdauliches Leder. Die Rehleber ist für viele eine Delikatesse. Auch für den Krankentisch eignet sich diese Leber mehr als alle anderen wegen ihres geringen Gehaltes an Fett. Die Zubereitung geschieht am besten in der Weise, dass man sie in dünne Scheiben schneidet, leicht salzt und in recht heisser Butter über starkem Feuer während einer oder höchstens zwei Minuten schwingt. Bleibt die Leber länger über Feuer, so wird sie hart, schwer verdaulich und verliert den Geschmack. Beim Servieren gibt man etwas Bratensauce mit Madeira dazu.

Hirschfleisch ist im Frühling und Anfang des Sommers am besten, meist besser, als im Winter, wo es oft am Futter fehlt. Wirklich zart ist nur das Fleisch der Hirschkälber und der Spiesser, alles andere hat eine so zähe Faser, dass es gebeizt werden muss. Was die einzelnen Teile anbelangt, so ist wieder der Laffen besonders zart, der Rücken sehr saftig, der Schlegel nur gebeizt mürbe zu bringen.

Dammwild ist durchschnittlich fetter, als das vorige, zudem etwas zarter, und eignet sich deshalb, frisch gebraten, recht gut auch für den Krankentisch.

Da das Wildschwein im Freien ein bewegtes Leben führt, während sein zahmer Vetter den Rest seines Lebens auf saftig weichem Lager im dunklen Stalle verschläft, so ist sein Fleisch lange nicht so fett, und überhaupt gesunder, als dasjenige vom Hausschwein. Am delikatesten ist das Fleisch der Frischlinge.

Das Federwild hat einen viel pikanteren Geschmack, als das zahme Geflügel. Wenn es nicht zu alt ist, gibt es einen zarten, leicht verdaulichen Braten, auch ganz geeignet für den Tisch des Magenkranken. Das Fleisch der jungen Rebhühner ist sehr zart, wohlschmeckend, leicht verdaulich und der Gesundheit zuträglich, weil es saftig ist, ohne fett zu sein. Wenn sich einmal ein altes Rebhuhn in die Küche verirrt, so kann man getrost eine sehr wohlschmeckende, nahrhafte Jägersuppe davon bereiten; oder man hackt das Fleisch fein, bratet es in Butter, Ei und geriebenem Brot, und erhält dann die feinste und nahrhafteste Speise für Gesunde und Kranke.

Die Krammetsvögel sind unschmackhaft, so lange sie sich nur von Insekten nähren, werden dagegen in späterer Jahreszeit, wenn sie Vogelbeeren, Weinbeeren und Wachholderbeeren fressen, ausserordentlich wohlschmeckend und von eigentümlichem Aroma.

Bei allen kleineren Vögeln ist die Bratmethode am Spiess allen anderen vorzuziehen, oder es sollte wenigstens beim Braten in der Pfanne der Vogel mit Speckschwarten, die an der innern Seite mehrfach eingeschnitten und gesalzen sind, eingewickelt werden. Die grösseren Waldvögel liefern nur dann zarten Braten, wenn sie längere Zeit gehangen haben; beim Fasan muss dies 14 Tage bis drei Wochen geschehen. Dagegen dürfen die Wasservögel, ebenso Wildenten, nur sehr kurze Zeit hängen.

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Offerten-Blatt der Schweizer Hotel-Revue.

Inseraten-Tarif:

Stellengesuche:
Bis zu 7 Zeilen . . Fr. 2.–
Vom Ausland . . . „ 2.50
Wiederholungen (ohne Unterbruch) „ 1.–

Stellenofferten:
Bis zu 8 Zeilen . . Fr. 3.–
Wiederholungen . . „ 2.–
Für Mitglieder . . . „ 2.–
Wiederholungen . . „ 1.–

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Moniteur des Vacances

Prix des Annonces:

Demandes de places:
Jusqu'à 7 lignes . Fr. 2.–
De l'Etranger . . „ 2.50
Répétitions (sans interruption) . . „ 1.–

Offres de places:
Jusqu'à 8 lignes . Fr. 3.–
Répétitions . . . „ 2.–
Pour sociétaires . . „ 2.–
Répétitions . . . „ 1.–

Les demandes de places doivent être payées d'avance.

Si vous cherchez une place ou du personnel, il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:

Italien	Deutschland	England	Oesterreich	Frankreich	Schweiz
(1 Lire = Fr. —.90)	(1 Mark = Fr. 1.20)	(1 Schilling = Fr. 1.20)	(1 Krone = Fr. 1.—)	(zum vollen Wert)	(zum vollen Wert)

Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement:

Italie	Allemagne	Angleterre	Autriche	France	Suisse
(1 Lire = Fr. —.90)	(1 Mark = Fr. 1.20)	(1 Shilling = Fr. 1.20)	(1 Couronne = Fr. 1.—)	(au pair)	(au pair)

Zur gefl. Notiz.

Wir sehen uns neuerdings veranlasst, zu erklären, dass das von einem gewissen G. KUHN-EICHACKER (früher Annoncenagent in Basel) in Zürich unter der Firma „Schweizer Hotelier-Bureau" gegründete Plazierungsbureau in keiner Bewandtnis steht mit dem Schweizer Hotelier-Verein oder dessen Centralbureau.

Basel, den 28. März 1902.

Für das Centralbureau:
Der Chef: OTTO AMSLER.

Stellenofferten ✻ Offres de places

Apprenti-cuisinier. Un jeune homme, bien recommandé, fort et robuste, désirant faire un apprentissage de cuisinier, pourrait entrer cet automne chez: **Nicodet, Hotel du Parc, Montreux.** 1650

Badewärter, tüchtiger, der gut zu massieren versteht, per sofort gesucht. Offerten an: **Grand Hôtel Seelisberg.** H. Lz. 150

Gesucht per 1. Oktober, für Pension allerersten Ranges, nach Oberitalien: eine perfekte **Köchin; 2 Zimmermädchen,** drei Sprachen mächtig; 1 **Hausdiener.** Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre **1584.**

Portier d'étage, tüchtig, mit prima Zeugnissen, für Hotel ersten Ranges der Riviera, per 1. Okt. gesucht. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1622.**

Secrétaire-volontaire demandé pour un hôtel de la Suisse française, avec appointement de 50 francs par mois. Bonne occasion de se perfectionner dans le métier. Connaissance de la langue française comme quelques notions du métier nécessaire. Offres, indications de l'âge, certificats et photographie à l'administration du journal, sous chiffre **1656.**

Stellengesuche ✻ Demandes de places

Aide de cuisine (erster). Junger Mann von 23 Jahren, gegenwärtig in einem Hotel I. Ranges als I. Aide de cuisine konditionierend und auch im Besitze bester Zeugnisse des In- und Auslandes ist, sucht auf kommende Wintersaison Stelle als solcher, in Hotel I. Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1634.**

Aide de cuisine. Junger Koch, gegenwärtig in einem Hotel ersten Ranges als Aide de cuisine konditionierend, mit bestem Lehrzeugnis versehen, sucht passendes Engagement in Hotel ersten Ranges, für kommende Wintersaison. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1633.**

Buffetdame, junge, gewandte, gegenwärtig noch in Stelle, sucht anderweitiges Engagement, am liebsten in gutes Restaurant. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1637.**

Bureau- event. **Saalstelle.** Junge Tochter, der deutschen und französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig und im Saalservice bewandert, welche 2 Saisons als Bureautochter in Kurhotel tätig war, auch ähnliche Stelle für den Winter oder das ganze Jahr. Referenzen, Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exp. unter Chiffre **1657.**

Café- und Restaurationskellner, deutsch u. französisch sprechend, sucht Stellung per sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1642.**

Caviste, tüchtig und solid, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Wintersaison- oder Jahresstelle, in Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1617.**

Chef de cuisine, ayant travaillé dans hôtels de premier rang, cherche engagement pour la saison d'hiver ou place à l'année. Prima références et certificats à disposition. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **1674.**

Chef de cuisine, capable, 40 ans, ayant travaillé dans les meilleures maisons de la Suisse et de l'étranger, et pouvant donner de très bonnes références, demande place de saison. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **1606.**

Chef de cuisine, mit prima Zeugnissen, gegenwärtig in thätig, mit guten Zeugnissen, sucht auf kommenden Herbst grösserem Hotel des Berneroberlandes Stellung. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1629.**

Chef de réception-secrétaire, Schweizer, junger, tücht. Mann, sucht für kommenden Winter Engagement. Prima Referenzen zu Diensten. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1660.**

Chef de service oder **Oberkellner.** Schweizer, sprachkundig, welcher gegenwärtig als Leiter eines Bahnhof-Buffets thätig ist, sucht auf 15. September weiteres Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1586.**

Commis. Junger, strebsamer Koch, sucht Stelle als Commis, für kommenden Winter, am liebsten nach dem Süden. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1628.**

Commissionär oder **Unterportier.** Junger Mann aus Jahre alt, kräftig gebaut, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in besserem Hotel. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1627.**

Concierge, erfahrener Mann, mit prima Zeugnissen versehen, gegenwärtig in einem der grössten Hotels der deutschen Schweiz, sucht Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1652.**

Concierge, Schweizer, 35 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Stelle für Oktober. Offerten an die Exped. unter Ch. **1556.**

Concierge. Jüngerer, tüchtiger Mann von 29 Jahren, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Concierge oder Conducteur, nach dem Süden oder Italien. Gute Zeugnisse. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1595.**

Concierge, Schweizer, 30 Jahre, 4 Hauptsprachen, erfahren, mit besten Referenzen aus erstklassig. Häusern versehen und für Sommer in solchem thätig, sucht Engagement für den Winter. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1623.**

Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse und Referenzen, Engagement für den Winter. Gegenwärtig in Stelle in einem der grössten Hotels des Berneroberlandes. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1635.**

Directeur ou **chef de réception.** Jeune homme, Suisse, 25 ans, fils d'hôtelier, connais bien les quatre langues, actuellement employé comme directeur dans maison de premier ordre, voudrait changer de place pour mois de septembre ou novembre. Certificats et photographie à disposition. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre **1668.**

Etagenportier. Ein junger Mann, Deutschschweizer, beider Sprachen mächtig, der schon in bessern Hotels gearbeitet, sucht Stelle in gutes Hotel, in obiger Eigenschaft, auf kommende Wintersaison. Offerten an die Exp. unter Chiffre **1670.**

Etagenportier. Ein junger Mann, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle als Portier d'étage, in Hotel ersten Ranges, auf 15. Oktober. Gute Zeugnisse. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1646.**

Etagen- oder **Officegouvernante-Stelle** sucht eine ältere Person, event. auch als Haushälterin. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1665.**

Glätlerin, tüchtig und gewandt, sucht Saisonstelle für den Winter. Zeugnisse zu Diensten. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1661.**

Glätterin, tüchtige, gut französisch sprechend, auch im Saisonstelle, zu baldigem Eintritt, womöglich als I. Glätterin. Gute Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1621.**

Gouvernante, im Hotelwesen vollständig bewandert, tüchtig und zuverlässig, sprachenkundig, sucht Stelle als solche oder sonstige Vertrauensstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1643.**

Hotel-Volontärin. Dame aus bester Familie, sprachgewandt, wünscht per bald den Betrieb eines grösseren Hotels zu erlernen. Event. gegen Honorar. Grössere Stadt bevorzugt. Offerten an die Exp. unter Ch. **1664.**

Kellermeister, 23 Jahre alt, durchaus tüchtig und solid, gegenwärtig in einem Grand Hôtel ersten Ranges im Berner Oberland tätig, wünscht auf 15. Oktober event. etwas später, gleichen Engagement. Süden bevorzugt. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exp. unter Chiffre **1669.**

Koch, tüchtiger, sucht Stellung in ein Hotel oder Restaurant. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Adresse: **Joh. Michel, Chef, Bettlach** (Solothurn). 1647

Koch, 23 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, tüchtig und solid, z. Z. in kleinerem, aber besserem Hause als Chef in Stellung, mit prima Zeugnissen, darunter aus ersten Häusern, sucht für kommenden Winter Saison- oder Jahresstelle, als Aide oder Chef. Antritt von Mitte Oktober an. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1615.**

Kochlehrling. Für einen jungen, der Schule entlassenen, kräftigen Burschen, wird auf kommenden Herbst eine Stelle als Kochlehrling in einem Hotel ersten Ranges gesucht. Französische Schweiz bevorzugt. Gefl. Offerten unter **O 1456 Ch.** an **Orell Füssli-Annoncen, Chur.** 3711

Kochlehrstelle wird gesucht in einem Hotel, für einen jungen, der Schule entlassenen, kräftigen Burschen, auf kommenden Herbst. Derselbe ist gegenwärtig zur Vorprobe als Kochlehrling in einem Saisonhotel thätig. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1613.**

Köchin, Jüngere, tüchtige, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle auf 15. August event. auch früher, in besseres Passantenhotel. Offerten an die Exp. unter Ch. **1658.**

Lingère, tüchtige, sucht Saison- oder Jahresstelle. Letztere bevorzugt. Beste Referenzen. Offerten an die Exp. unter Chiffre **1605.**

Maître d'hôtel ou **secrétaire.** Suisse, âgé de 26 ans, sachant parfaitement les trois principales langues, au courant du service et des travaux du bureau, cherche place pour la saison d'hiver, comme l'un ou l'autre. Photographie, certificats et d'excellentes références à disposition. S'adresser à l'administration du journal, sous chiffre **1667.**

Ménage. Garçon de salle ou restaurant, parlant français et italien, et femme de chambre, parlant allemand, français et pour le service un peu d'anglais, cherchent places dans un hôtel de premier ordre, pour la saison ou à l'année, entrée à volonté. Certificats à disposition. Adr. les offres à l'administration du journal, sous chiffre **1671.**

Oberkellner, erste Kraft, 32 Jahre alt, repräsentierend, mit feinen Umgangsformen, wünscht Engagement als solcher in Hotel ersten Ranges, ab 15. Oktober. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1666.**

Oberkellner, Zimmer- oder Restaurantkellner, Schweizer, 27 Jahre, deutsch, französisch, englisch und etwas italienisch sprechend, sucht ab 1. Oktober Stelle. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1640.**

Oberkellner, allererste Kraft, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in grösserem Saisongeschäft I. Ranges, sucht ähnliche Stelle nach dem Süden, für den Winter. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1594.**

Oberkellnerin, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen erfahren, gegenwärtig als solche in grösserem Berghotel I. Ranges tätig, wünscht passende Vertrauensstelle auf kommenden Winter. Dieselbe könnte auch einem kleineren besseren Geschäft vorstehen. Prima Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1619.**

Portier, junger, kräftiger, gut empfohlen, sucht Stelle auf kommende Wintersaison. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1673.**

Portier, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle als I. Portier oder Portier-Conducteur, für den Winter oder für's Jahr. Zeugniskopien und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1611.**

Portier-Conducteur. Ein 28jähriger, verheirateter, serieuser Mann, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle als Portier-Conducteur oder Etagenportier, in grösseres Hotel. Bündnerland bevorzugt. Prima Zeugnisse. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1643.**

Portier-Conducteur. Jeune homme, âgé de 27 ans, sérieux, qui parle l'allemand et l'italien, désireux de se perfectionner dans la langue française, cherche place comme portier-conducteur ou portier d'étage, dans une maison tout à fait française, à partir du mois de novembre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre **1640.**

Portier d'étage, muni de très bons certificats, bon travailleur, cherche place pour l'hiver, si possible dans le Midi. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre **1672.**

Restaurationskellnerin, tüchtige, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in ein Hotel oder Fremden-Restauration, für sofort. Prima Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1638.**

Restaurationstochter aus guter Familie, der drei Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig als solche in grösserm Berghotel thätig, wünscht auf 15. November Engagement als Oberkellnerin oder sonstige, passende Vertrauensstelle. Prima Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1618.**

Secrétaire, sérieux, bien recommandé, connaissant cinq langues et la comptabilité en partie double et américaine, cherche place pour l'hiver (Suisse ou Midi). Adresser les offres à l'administr. du journal, sous chiffre **1604.**

Secrétaire. Jeune homme italien, 24 ans, ayant fait bonnes études, parlant 5 langues, connaissant la Comptabilité, désire trouver en Suisse, de préférence pour toute l'année, un emploi comme secrétaire d'hôtel. Excellentes références. Adresser les offres: **Secrétaire d'hôtel, case postale 3742, Bâle.** (H 3754 Q) 142

Secrétaire, 24 ans, ayant fait des études et le service de sommelier, parlant le français, l'allemand et l'anglais, cherche place pour la saison d'hiver. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre **1631.**

Secrétaire (deuxième) ou **sommelier d'étage,** fils d'hôtelier suisse, âgé de 24 ans, connaissant l'allemand, le français et l'anglais, cherche place pour l'hiver prochain, en France, Egypte ou Italie. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre **1614.**

Secrétaire-caissier ou **chef de réception.** Suisse, âgé de 25 ans, parlant les 4 langues, avec bonnes références et certificats, cherche place pour l'hiver, dans le Midi. Adresser les offres à l'administr. du journal, sous chiffre **1644.**

Sekretärin. Achtbare, energische Tochter, im Bureau sowie im Hotelwesen durchaus bewandert, wünscht Stelle als Sekretärin (event. als Gouvernante), auf künftigen Herbst. Referenzen zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1659.**

Sekretärin. Tochter aus guter Familie, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, gegenwärtig in einem der ersten Hotels im Ober-Engadin thätig, wünscht auf Anfang Oktober event. früher Stelle in obiger Eigenschaft. Jahresstelle bevorzugt. Beste Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1616.**

Sekretär. Schweizer, 28 Jahre, militärfrei, mit den Bureauarbeiten vertraut, sucht, gestützt auf gute Referenzen, passendes Engagement, wo ihm Gelegenheit geboten wäre, mit der Réception vertraut zu werden. Eintritt Mitte November. Jahresstelle bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1641.**

Sekretär, gut empfohlen, 24 Jahre alt, mit guten Kenntnissen der franz. und englischen Sprache, sucht Engagement für sofort oder später. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1653.**

Sekretär, 25 Jahre alt, Norddeutscher, die 4 Hauptsprachen sprechend und korrespondierend, in der Hotelbuchführung sowie Kolonnensystem bewandert, sucht Posten als Sekretär oder Oberkellner-Sekretär in Hotel ersten Ranges, für Oktober. Beste Zeugnisse aus ersten Häusern. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1645.**

Sekretär. Junger Mann, 22 Jahre alt, Hoteliersohn, gegenwärtig in erstem Hotel thätig, kaufm. gebildet, sowie im übrigen Hotelfach bewandert, deutsch und französisch sprechend, mit Vorkenntnissen im Englischen, sucht auf nächsten Winter in erstem Hause Italiens oder Südfrankreichs passende Stelle. Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1651.**

Sekretär- event. **Buchhalterstelle** sucht unter bescheidenen Ansprüchen gewissenhafter Mann, Deutschschweizer, 27 Jahre alt, ledig, der deutschen, französischen und englischen Sprache mächtig. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1655.**

Sekretär-Kassier event. **Controlleur,** Schweizer, 26 Jahre alt, deutsche, italienische und französische Sprache beherrschend, mit prima Zeugnissen, Referenzen der Bank-, Fabrik- und Hotelbranche, sucht Anstellung auf kommende Saison. Riviera oder Südfrankreich bevorzugt. Offerten an **E. Eberli, Bad Buchen, Ober-Uzwil** (Kt. St. Gallen). 1648

Sekretär (erster)-Chef de réception. 25jähriger der 4 Hauptsprachen mächtiger und in allen Branchen des Hotelfaches bewanderter Schweizer sucht Stelle in obiger Eigenschaft, auf kommenden Winter. Gegenwärtig als Chef de réception in erstklassigem Schweizerhotel thätig. Ausgezeichnete Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1610.**

Sekretär-Volontär. Junger Schweizer, 22 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig und bis dato als Kellner in ersten Häusern thätig, wünscht Stelle als Sekretär-Volontär, für kommende Wintersaison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1587.**

Serviertöchter. 2 Schwestern, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit dem Saal- und Restaurationsservice durchaus vertraut, suchen passende Stellen für die Wintersaison. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1654.**

Stütze der Hausfrau. Dame aus guter Familie, repräsentabel, sehr sprachgewandt, sucht Stellung in einem grösseren Hotel, gegen freie Station. Gehalt nicht beansprucht. Offerten an die Exped. unter Ch. **1664.**

Tochter aus guter Familie, mit Kenntnis der deutschen, französischen, italienischen und englischen Sprache, perfekte Maschinenschreiberin sucht auf kommende Saison oder per sofort Stelle auf ein Hotelbureau, nach dem Süden. Gefl Offerten an die Exped. unter Chiffre **1662.**

Zimmermädchen. Ein Mädchen aus achtbarer Familie, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle als Zimmermädchen, in ein besseres Hotel nach dem Süden. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1675.**

Zimmermädchen, deutsch und französisch sprechend, mit prima Zeugnissen von Hotels ersten Ranges, sucht Engagement auf kommenden Herbst und Winter, event. auch Jahresstelle. Von anfangs September an frei. Offerten an die Exped. unter Chiffre **1630.**

Zeugnishefte & Anstellungsverträge
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Ventilations-Anlagen
5 erstellt für sämtliche Zwecke Zà1246g
J. P. Brunner, Oberuzwyl (Kt. St. Gallen).
Spezialität für Trockenanlagen.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg
NACH LONDON
geht über **Strassburg-Brüssel-**
Ostende-Dover
Einzige Route { welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.
Von Basel in 17 Std. nach London.
Fahrpreise Basel-London:
Einfache Fahrt (15 Tage). I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65
Seefahrt nur 3 Stunden.
Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirschgartenstrasse 12, Basel.

Savon Captif
über der Waschgelegenheit
hängende Seife, ±
praktisch bewährt, weil sparsam und reinlich in Gebrauch, hat sich in den meisten Hotels und Restaurants des In- u. Auslandes gut eingeführt.
Wiederverkäufer gesucht in Orten, wo noch keine Dépôts, vom allein. Fabrikanten
J. C. Bloedner, Sohn, Gotha.

Montreux.
A remettre pour circonstance de famille
un bon hôtel-pension,
35 lits. Position centrale. Conditions avantageuses et facilités de paiement.
Adresser offres **Perret,** notaire à **Montreux.** (H 3591 M) 145

Hotel-Omnibus
6 plätzig, 1- und 2 spännig, ist billig **zu verkaufen.**
Adolf Wyss, Fuhrhalter, **Solothurn.** 56

BEL HOTEL
à San Remo
à vendre ou louer tout meublé.
Position splendide. Plein midi. Belle vue de mer. Grand jardin bien planté. Lumière électrique. Confort moderne. English sanitary arrangements.
S'adresser à M. ROVERIO, notaire, à San Remo (Italie). 1059

CLICHÉS
von Hotel-Ansichten
liefert in bester Ausführung billigst
Schweizer. Verlags-Druckerei Basel.

Hôtelier, propriétaire d'une maison très importante sur le Littoral, cherche à louer ou à acheter à partir de la saison prochaine
Hôtel de Ier ordre
avec riche clientèle. S'adresser sous chiffre **H 1060 R** à l'administration du journal.

AVIS.
Les Certificats et Contrats d'engagement
pour employés, introduits par la Société Suisse des Hôteliers, sont envoyés aux membres contre remboursement par
LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.
Certificats: Cahier à 50 feuilles . . . . . fr. 3.50
„ à 100 „ . . . . . „ 6.—
„ à 200 „ . . . . . „ 10.—
Contrats d'engagement (allem. ou français) le 100 „ 2.50